

# **Abiso ng mga Pamprotektang Hakbang sa Pamamaraan**

## **Mga Karapatan ng Magulang para sa Espesyal na Edukasyon K-21**



**Tanggapan ng Pagpapahusay ng mga  
Oportunidad ng Mag-aaral  
(Office of Enhancing Student Opportunities)  
255 Capitol Street NE  
Salem, Oregon 97310**

Ang dokumentong ito ay umaayon sa Abiso ng Kagawaran ng Edukasyon ng U.S sa mga Pamprotektang Hakbang sa Pamamaraan (U.S. Department of Education's Model Procedural Safeguards) (Hunyo 2009) na may partikular na impormasyon tungkol sa mga panuntunan ng Oregon kung kinakailangan.

Inihahanda ang dokumentong ito para sa taong 2020-2021 na pasukan. Gayunpaman, ang dokumentong ito ay magkakabisa hanggang sa maabisuhan ang mga distrito ng paaralan ng iba.

Ang mga tanong o komento tungkol sa dokumentong ito ay maaaring idirekta sa:

Tanggapan ng Pagpapahusay ng mga  
Oportunidad ng Mag-aaral  
(Office of Enhancing Student Opportunities)  
Kagawaran ng Edukasyon ng Oregon  
(Oregon Department of Education)  
255 Capitol Street  
Salem, OR 97310  
(503) 947-5634

Ang dokumentong ito ay makukuha sa elektronikong paraan sa website ng mga Pamprotektang Hakbang sa Pamamaraan (Procedural Safeguards):

<https://www.oregon.gov/ode/rules-and-policies/Pages/Procedural-Safeguards.aspx>

Patakarán ng Lupon ng Edukasyon ng Estado (State Board of Education) at priyoridad ng Kagawaran ng Edukasyon ng Oregon (Oregon Department of Education) na walang diskriminasyon o panliligalig sa mga batayan ng lahi, kulay, kasarian, katayuan sa pag-aasawa, relihiyon, bansang pinagmulan, edad o kapansanan sa anumang mga programang pang-edukasyon, aktibidad, o trabaho. Ang mga taong may mga katanungan tungkol sa pantay na oportunidad at walang diskriminasyon ay dapat makipag-ugnayan sa Superintendente ng Pampublikong Pagtuturo ng Estado (State Superintendent of Public Instruction) sa Kagawaran ng Edukasyon ng Oregon, 255 Capitol Street NE, Salem, Oregon 97310; telepono 503-947-5634; fax 503-378-5156.

Ang impormasyon sa buklet na ito ay para sa:

- Mga magulang ng mga bata ayon sa tinukoy sa 34 CFR 300.30, na, o maaaring, karapat-dapat para sa mga serbisyo ng espesyal na edukasyon sa ilalim ng Individuals with Disabilities Education Act (IDEA).
- Mga mag-aaral na nasa hustong gulang na may kapansanan o pinalaya na mga menor de edad alinsunod sa ORS 419B.550 hanggang 419B.558 at OAR 581-015-2325.

## **KAHULUGAN NG "MAGULANG"**

---

Ang IDEA ay nagbibigay ng ilang mga karapatan sa mga magulang ng mga batang may kapansanan. Ang isang magulang ay maaaring:

- Isang biyolohikal o umampong magulang ng bata;
- Isang foster parent ng bata;
- Isang legal na tagapag-alaga (maliban sa ahensya ng Estado) o ibang taong legal na responsable para sa kapakanan ng bata;
- Indibidwal na kumikilos bilang magulang kapalit ng isang biyolohikal o umampong magulang (kabilang ang lolo't lola, stepparent, o iba pang kamag-anak) kung saan nakatira ang bata; o
- Isang kahaliling magulang na hinirang ng distrito ng paaralan o hukuman ng kabataan.

Kung higit sa isang tao ang kwalipikadong kumilos bilang magulang, at sinusubukan ng biyolohikal o umampong magulang na kumilos bilang magulang, ang biyolohikal o umampong magulang ay ipinapalagay na magulang sa ilalim ng IDEA. Gayunpaman:

- Ang panuntunang ito ay hindi nalalapat kung ang biyolohikal o umampong magulang ay walang legal na awtoridad na gumawa ng mga desisyong pang-edukasyon para sa bata.
- Kung mayroong kautusan ng korte o kautusang panghukuman na tumutukoy sa (mga) partikular na tao na maaaring kumilos bilang magulang ng bata o upang gumawa ng mga desisyong pang-edukasyon sa ngalan ng bata, ang taong iyon ang magiging magulang para sa mga layunin ng espesyal na edukasyon.

🎓 Ang mga mag-aaral na umabot sa 18 taong gulang, naaangkop na mga mas batang mag-aaral na nagpakasal, o legal na pinalaya, at walang itinatag na tagapag-alaga ng korte, ay responsable sa paggawa ng mga desisyon tungkol sa kanilang sariling edukasyon. Ang nasabing mga mag-aaral ay magkakaroon ng lahat ng mga karapatan ng magulang ng IDEA na nakatala sa publikasyong ito.

🎓 Isinasaad ng simbolong ito ang naaangkop na materyal para sa mga mag-aaral na nasa hustong gulang at/o pinalaya na mga menor de edad.

🎓 Tandaan na ang mga karapatan sa buklet na ito na nalalapat sa bata ay malalapat din sa nasa hustong gulang na mag-aaral na karapat-dapat sa ilalim ng IDEA.

Hindi lahat ng estudyanteng may kapansanan ay karapat-dapat para sa mga serbisyo ng espesyal na edukasyon sa ilalim ng IDEA. Ang ilang mga estudyante ay maaaring may mga kapansanan na nakakaapekto sa mga pangunahing aktibidad sa buhay ngunit hindi nila natutugunan ang mga kinakailangan sa pagiging karapat-dapat para sa isa sa mga kategorya ng kapansanan sa ilalim ng IDEA. Ang mga batang ito ay maaaring protektahan ng iba't ibang pederal na batas, tulad ng Seksyon 504 ng Rehabilitation Act of 1973 o ng American with Disabilities Act (ADA). Ang mga karapatan ng mga batang ito at ng kanilang mga magulang ay magkatulad, ngunit hindi pareho, tulad ng mga pamprotektang hakbang sa pamamaraan na inilarawan sa buklet na ito. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa mga batas na ito, makipag-ugnayan sa Seksyon 504 coordinator ng distrito ng iyong paaralan o tingnan ang impormasyon sa [website ng ODE Civil Rights](#).

## Talaan ng mga Nilalaman

KAHULUGAN NG “MAGULANG” .....	2
PANGKALAHATANG IMPORMASYON .....	5
PAUNANG NAKASULAT NA ABISO .....	5
KATUTUBONG WIKA .....	6
ELEKTRONIKONG LIHAM .....	6
PAHINTULOT – KAHULUGAN .....	7
PAHINTULOT .....	7
MGA INDEPENDIYENTENG PANG-EDUKASYON NA PAGSUSURI (IEE) .....	10
PAGIGING KUMPIDENSIAL NG IMPORMASYON .....	12
PAGIGING KUMPIDENSIAL .....	12
MGA KAHULUGAN .....	12
PERSONAL NA MAKAKAPAGPAKILALA .....	12
ABISO SA MGA MAGULANG .....	12
MGA KARAPATAN SA PAG-ACCESS .....	13
TALA NG ACCESS .....	14
MGA TALA SA HIGIT SA ISANG BATA .....	14
LISTAHAN NG MGA URI AT LOKASYON NG IMPORMASYON .....	14
MGA BAYARIN .....	14
MGA KAHILINGAN SA PAG-AMYENDA SA MGA TALA .....	14
OPORTUNIDAD AT MGA PAMAMARAAN PARA SA ISANG PAGDINIG TUNGKOL SA PANG-EDUKASYON NA MGA TALA .....	15
MGA RESULTA NG PAGDINIG TUNGKOL SA PANG-EDUKASYON NA MGA TALA .....	15
PAHINTULOT PARA SA PAGBUBUNYAG NG PERSONAL NA MAKAKAPAGPAKILALANG IMPORMASYON .....	15
MGA PAMPROTEKTANG HAKBANG .....	16
PAGSIRA NG IMPORMASYON .....	16
PAGRESOLBA NG MGA HINDI PAGKAKAUNAWAAN .....	16
PAMAMAGITAN .....	16
PAGKAKAIBA SA PAGITAN NG PATAS NA PROSESO NG PAGDINIG AT MGA PAMAMARAAN SA PAGREKLAMO SA ESTADO .....	17
MGA PAMAMARAAN SA PAGREKLAMO SA ESTADO .....	18
PAGHAHAIN NG REKLAMO SA ESTADO .....	20
PAGHAHAIN NG KAHILINGAN SA PATAS NA PROSESO NG PAGDINIG .....	21
MGA MODELONG FORM .....	23
ANG PAGLALAGAY (PLACEMENT) NG BATA HABANG ANG PATAS NA PROSESO NG PAGDINIG AY NAKABINBIN .....	23
PROSESO NG RESOLUSYON .....	24
WALANG KINIKILINGANG PATAS NA PROSESO NG PAGDINIG .....	26
MGA KARAPATAN SA PAGDINIG .....	27
DESIYON SA PAGDINIG .....	27
MGA NAKALAANG PANAHON AT KAGINHAWAAN NG MGA PAGDINIG .....	28
MGA KARAPATANG SIBIL, KABILANG ANG NAKALAANG PANAHON SA PAGHAHAIN .....	29
MGA KABAYARAN SA ABOGADO .....	30
MGA PARAAN NG PAGDISIPLINA SA MGA BATANG MAY MGA KAPANSANAN .....	32

AWTORIDAD NG TAUHAN NG PAARALAN.....	32
MGA SERBISYO .....	32
PAGTUKOY NG PAGPAPAKITA .....	33
PAGBABAGO NG PAGKAKA-AYOS (PLACEMENT) DAHIL SA PAGKAKATANGGAL DULOT NG PAGDIDIPLINA .....	35
PAGTUKOY NG LUGAR .....	35
APELA .....	35
PAGKAKA-AYOS SA PANAHON NG MGA APELA.....	36
MGA PROTEKSYON PARA SA MGA BTANG HINDI PA EKARAPAT-DAPAT PARA SA ESPESYAL NA EDUKASYON AT SA MGA NAUUGNAY NA SERBISYO .....	36
PAGSANGGUNI SA AT AKSYON NG MGA AWTORIDAD NG TAGAPAGPATUPAD NG BATAS AT HUKUMAN.....	38
MGA KINAKAILANGAN PARA SA UNILATERAL NA PAGKAKA-AYOS NG MGA MAGULANG NG MGA BATANG NASA MGA PRIBADONG PAARALAN SA GASTOS NG PUBLIKO.....	39

## **PANGKALAHATANG IMPORMASYON**

---

Ang Individual with Disabilities Education Act (IDEA), ang pederal na batas tungkol sa edukasyon ng mga mag-aaral na may mga kapansanan, ay nag-aatas sa mga paaralan na magbigay sa mga magulang na may anak na may kapansanan ng isang abiso na naglalaman ng buong paliwanag ng mga pamprotektang hakbang sa pamamaraan na makukuha sa ilalim ng IDEA at Mga regulasyon ng Kagawaran ng Edukasyon ng U.S. Ang kopya ng abisong ito ay dapat maibigay sa mga magulang ng hindi bababa sa isang beses sa isang taon ng pag-aaral, at ang kopya ay dapat ibigay sa mga magulang: (1) sa paunang pagsangguni o kahilingan ng magulang para sa pagsusuri; (2) kapag natanggap ang unang reklamo sa espesyal na edukasyon ng Estado sa ilalim ng 34 CFR 300.151 hanggang 300.153 (OAR 581-015-2030) at kapag natanggap ang unang kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig sa ilalim ng 300.507 (OAR 581-015-2345) sa taon ng pag-aaral; (3) kapag ang desisyon ay ginawa upang magsagawa ng isang aksyong sa pagdisiplina laban sa iyong anak na bumubuo ng isang pagbabago ng pagkaka-ayos; at (4) sa iyong kahilingan.

Ang lahat ng karapatan sa dokumentong ito ay nauugnay sa Part B ng IDEA. Kasama sa Part B ang mga bata mula sa edad na tatlo (3) hanggang dalawampu't isa (21). Naglalathala din ang ODE ng mga abiso ng pamprotektang hakbang na pamamaraan para sa kapapanganak na mga bata hanggang lima (5) sa mga programang Early Intervention/Early Childhood Special Education (EI/ECSE).

Ang Abisong ito ng mga Pamprotektang Hakbang sa Pamamaraan ay nalalapat din sa mga magulang na ang mga anak na may kapansanan ay pumapasok sa alinmang charter school sa Oregon. Sa ilalim ng batas ng Oregon, ang distrito kung saan matatagpuan ang charter school ay responsable para sa espesyal na edukasyon.

## **PAUNANG NAKASULAT NA ABISO**

---

### **ABISO**

Ang distrito ng iyong paaralan ay dapat magbigay sa iyo ng nakasulat na abiso (magbigay sa iyo ng ilang partikular na impormasyong nakasulat), sa loob ng makatwirang tagal ng panahon bago ito:

1. Magmungkahi na simulan o baguhin ang pagkakakilanlan, pagsusuri, o pagkaka-ayos sa edukasyon ng iyong anak, o ang pagbibigay ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) sa iyong anak; **o**
2. Tumangging simulan o baguhin ang pagkakakilanlan, pagsusuri, o pagkaka-ayos sa edukasyon ng iyong anak, o ang pagbibigay ng FAPE sa iyong anak.

### **Nilalaman ng abiso**

Ang nakasulat na abiso ay dapat:

1. Maglarawan ng aksyon na iminumungkahi o tinatanggi na gawin ng distrito ng iyong paaralan;
2. Magpaliwanag kung bakit ang distrito ng iyong paaralan ay nagmumungkahi o tumatangging gawin ang aksyon;
3. Maglarawan ng bawat pamamaraan ng pagsusuri, pagtatasa, talaan, o ulat na ginamit ng distrito ng iyong paaralan sa pagpapasya na imungkahi o tanggi ang aksyon;
4. Maglakip ng pahayag na mayroon kang mga proteksyon sa ilalim ng mga probisyon ng mga pamprotektang hakbang sa pamamaraan sa part B ng IDEA;

5. Magsabi sa iyo kung paano ka makakakuha ng kopya nitong Abiso ng mga Pamprotektang Hakbang sa Pamamaraan kung ang aksyon na iminumungkahi o tinatanggihan ng distrito ng iyong paaralan ay hindi isang paunang pagsangguni para sa pagsusuri; Isama ang mga mapagkukunan na maaari mong kontakin para sa tulong sa pag-unawa sa IDEA;
6. Maglarawan ng anumang iba pang mga opsyon na isinasaalang-alang ng Koponan ng individualized education program (IEP) ng iyong anak at ang mga dahilan kung bakit tinanggihan ang mga opsyong iyon; **at**
7. Magbigay ng paglalarawan ng iba pang mga salik na nauugnay sa panukala ng distrito ng paaralan o pagtanggì.

### **Abiso sa naiintindihan na wika**

Ang abiso ay dapat na:

1. Nakasulat sa wikang naiintindihan ng pangkalahatang publiko; **at**
2. Ibinigay sa iyong katutubong wika o iba pang paraan ng komunikasyon na iyong ginagamit, maliban kung ito ay malinaw na hindi magagawang gawin ito.

Kung ang iyong katutubong wika o iba pang paraan ng komunikasyon ay hindi nakasulat na wika, dapat tiyakin ng distrito ng iyong paaralan na:

1. Ang abiso ay isinalin para sa iyo nang pasalita sa pamamagitan ng iba pang paraan sa iyong katutubong wika o iba pang paraan ng komunikasyon;
2. Naiintindihan mo ang nilalaman ng abiso; **at**
3. May nakasulat na patunay na ang 1 at 2 sa itaas ay natugunan.

### **KATUTUBONG WIKA**

---

*Ang katutubong wika*, kapag ginamit sa indibidwal na may limitadong kasanayan sa Ingles, ay nangangahulugan ng sumusunod:

1. Ang wikang karaniwang ginagamit ng taong iyon, o, sa kaso ng isang bata, ang wikang karaniwang ginagamit ng mga magulang ng bata;
2. Sa lahat ng direktang pakikipag-ugnayan sa bata (kabilang ang pagsusuri sa bata), ang wikang karaniwang ginagamit ng bata sa tahanan o kapaligiran sa pag-aaral.

Para sa taong may pagkabingi o pagkabulag, o para sa taong walang nakasulat na wika, ang paraan ng komunikasyon ay ang karaniwang ginagamit ng tao (tulad ng sign language, Braille, o oral na komunikasyon).

### **ELEKTRONIK NA LIHAM**

---

Kung ang distrito ng iyong paaralan ay nag-aalok sa mga magulang ng pagpili ng pagtanggap ng mga dokumento sa pamamagitan ng e-mail, maaari mong piliin na tanggapin ang sumusunod sa pamamagitan ng e-mail:

1. Paunang nakasulat na abiso;
2. Itong Abiso ng mga Pamprotektang Hakbang sa Pamamaraa; **at**
3. Mga abiso na nauugnay sa patas na proseso ng reklamo.

## PAHINTULOT – KAHULUGAN

---

### Kahulugan


Ang *pahintulot* ay nangangahulugang:

1. Ganap kang nabigyan ng kaalaman sa iyong sariling wika o iba pang paraan ng komunikasyon (tulad ng sign language, Braille, o oral na komunikasyon) ng lahat ng impormasyon tungkol sa aksyon kung saan ka nagbibigay ng pahintulot.
2. Naiintindihan mo at sumasang-ayon ka nang nakasulat sa aksyon na iyon, at inilalarawan ng pahintulot ang aksyon na iyon at inililista ang mga talaan (kung mayroon) na ilalabas at kung kanino; **at**
3. Naiintindihan mo na ang pahintulot mo ay boluntaryo at maaari mong bawiin ito anumang oras.

**Pagbawi ng Pahintulot** - Kung gusto mong bawiin (kanselahin) ang iyong pahintulot pagkatapos na magsimulang makatanggap ang iyong anak ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo, dapat mong gawin ito nang nakasulat. Ang iyong pagbawi ng pahintulot ay hindi nagpapawalang-bisa (i-undo) ng aksyong naganap pagkatapos mong magbigay ng iyong pahintulot ngunit bago mo ito bawiin. Bilang karagdagan, ang distrito ng paaralan ay hindi kinakailangan na amyendahan (baguhin) ang mga rekord ng edukasyon ng iyong anak upang alisin ang anumang mga sanggunian na ang iyong anak ay nakatanggap ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo pagkatapos mong bawiin ang pahintulot.

### PAHINTULOT

---

 Tandaan na ang mga probisyon ng pahintulot na nakasaad sa ibaba ay malalapat din sa mga estudyanteng nasa hustong gulang at pinalaya na mga menor de edad.

#### **Pahintulot para sa paunang pagsusuri**

Ang distrito ng iyong paaralan ay hindi maaaring magsagawa ng paunang pagsusuri sa iyong anak upang matukoy kung ang iyong anak ay karapat-dapat sa ilalim ng Part B ng IDEA para tumanggap ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo nang hindi ka muna binibigyan ng paunang nakasulat na abiso ng iminungkahing aksyon at pagkuha ng iyong pahintulot gaya ng inilarawan sa ilalim ng mga pamagat ***Naunang Nakasulat na Abiso at Pahintulot***.

Ang distrito ng iyong paaralan ay dapat gumawa ng mga makatwirang pagsisikap na makuha ang iyong may-kaalamang pahintulot para sa paunang pagsusuri upang magpasya kung ang iyong anak ay batang may kapansanan.

Ang iyong pahintulot para sa paunang pagsusuri ay hindi nangangahulugan na ibinigay mo na rin ang iyong pahintulot para sa distrito ng paaralan upang simulan ang pagbibigay ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa iyong anak.

Hindi maaaring gamitin ng distrito ng iyong paaralan ang iyong pagtanggap na pumayag sa serbisyo o aktibidad na nauugnay sa paunang pagsusuri bilang batayan para sa pagkakait sa iyo o sa iyong anak ng anumang iba pang serbisyo, benepisyo, o aktibidad, maliban kung ang ibang kinakailangan sa Part B ay nag-aatas sa distrito ng paaralan na gawin ito.

Kung ang iyong anak ay naka-enroll sa pampublikong paaralan o ikaw ay naghahangad na i-enroll ang iyong anak sa isang pampublikong paaralan at ikaw ay tumanggap sa pahintulot o hindi tumugon sa isang kahilingan na magbigay ng pahintulot para sa paunang pagsusuri, ang distrito ng iyong paaralan ay maaaring, ngunit hindi kinakailangan na, maghangad na magsagawa ng paunang pagsusuri ng iyong anak sa paggamit ng pamamagitan ng IDEA o reklamo sa patas na proseso, pagpupulong ng



resolusyon, at walang kinikilingan na mga pamamaraan ng pagdinig sa patas na proseso. Ang distrito ng iyong paaralan ay hindi lalabag sa mga obligasyon nito na hanapin, tukuyin at suriin ang iyong anak kung hindi nito ipagpatuloy ang pagsusuri ng iyong anak sa mga sitwasyong ito.

### **Mga espesyal na tuntunin para sa paunang pagsusuri ng mga ward ng Estado**

Kung ang bata ay nasa pangangalaga (ward) ng estado at hindi nakatira kasama ng magulang, ang distrito ng paaralan ay hindi nangangailangan ng pahintulot mula sa magulang para sa paunang pagsusuri upang matukoy kung ang bata ay batang may kapansanan kung:

1. Sa kabila ng makatwirang pagsisikap na gawin ito, hindi mahanap ng distrito ng paaralan ang magulang ng bata;
2. Ang mga karapatan ng mga magulang ay winakasan alinsunod sa batas ng estado; o
3. Ang isang hukom ay nagtalaga ng karapatang gumawa ng mga desisyong pang-edukasyon at pumayag para sa paunang pagsusuri sa isang indibidwal maliban sa magulang.

*Ward ng Estado*, gaya ng ginamit sa IDEA, ay nangangahulugan na isang bata na, ayon sa tinutukoy ng estado kung saan nakatira ang bata, ay:

1. Isang foster child;
2. Itinuring na ward ng estado sa ilalim ng batas ng estado; o
3. Nasa kustodiya ng pampublikong ahensya sa kapakanan ng bata (child welfare agency).

May isang pagbubukod na dapat mong malaman tungkol sa. *Ang ward ng Estado* ay hindi kasama ang isang foster child na may foster parent na nakakatugon sa kahulugan ng isang *magulang* gaya ng ginamit sa IDEA.

Sa Oregon, ang isang ward ng estado ay batang pansamantala o permanenteng nasa kustodiya ng, o nakatuon sa, Department of Human Services o ang Oregon Youth Authority sa pamamagitan ng aksyon ng juvenile court.

### **Pahintulot ng magulang para sa mga serbisyo**

Dapat makuha ng distrito ng iyong paaralan ang iyong may-kaalamang pahintulot bago magbigay ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa iyong anak sa unang pagkakataon.

Ang distrito ng paaralan ay dapat gumawa ng makatwirang pagsisikap na makuha ang iyong may-kaalamang pahintulot bago magbigay ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa iyong anak sa unang pagkakataon.

Kung hindi ka tumugon sa isang kahilingan na ibigay ang iyong pahintulot para sa iyong anak na makatanggap ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa unang pagkakataon, o kung tumanggi kang magbigay ng ganoong pahintulot o sa kalaunan ay bawiin (kanselahin) ang iyong pahintulot nang nakasulat, ang distrito ng iyong paaralan ay maaaring huwag gamitin ang mga pamprotektang hakbang sa pamamaraan (ibig sabihin, pamamagitan, reklamo sa patas na proseso, pagpupulong ng resolusyon, o isang walang kinikilingan na patas na proseso ng pagdinig) upang makakuha ng kasunduan o isang desisyon na ang espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo (inirerekomenda ng IEP Team ng iyong anak) ay maaaring ibigay sa iyong anak nang walang pahintulot mo.

Kung tumanggi kang magbigay ng iyong pahintulot para sa iyong anak na makatanggap ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa unang pagkakataon, o kung hindi ka tumugon sa isang kahilingan na magbigay ng ganoong pahintulot o sa paglaon ay bawiin (kanselahin) ang iyong pahintulot sa pamamagitan ng pagsulat at ang distrito ng paaralan ay

hindi magbibigay sa iyong anak ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo kung saan hinihingi nito ang iyong pahintulot, ang distrito ng iyong paaralan:

1. Ay hindi lumalabag sa pangangailangang gawing available sa iyong anak ang isang libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) para sa kabiguan nitong ibigay ang mga serbisyong iyon sa iyong anak; **at**
2. Hindi kinakailangan na magkaroon ng individualized education program (IEP) meeting o bumuo ng IEP para sa iyong anak para sa espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo kung saan hiniling ang iyong pahintulot.

Kung babawiin mo (kanselahin) ang iyong pahintulot sa pamamagitan ng pagsulat sa anumang punto pagkatapos ang iyong anak ay unang mabigyan ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo, kung gayon ang distrito ng paaralan ay hindi maaaring magpatuloy na magbigay ng mga naturang serbisyo, ngunit dapat magbigay sa iyo ng paunang nakasulat na paunawa, bilang inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Naunang Nakasulat na Abiso***, bago ihinto ang mga serbisyong iyon.

### **Pahintulot ng magulang para sa muling pagsusuri**

Dapat makuha ng distrito ng iyong paaralan ang iyong may-kaalamang pahintulot bago nito muling suriin ang iyong anak, maliban kung maipapakita ng distrito ng iyong paaralan na:

1. Nagsagawa ng mga makatwirang hakbang upang makuha ang iyong pahintulot para sa muling pagsusuri; **at**
2. Hindi ka tumugon.

Ang batas ng Oregon ay nangangailangan ng may-alam na nakasulat na pahintulot para sa anumang indibidwal na pagsusuri sa katalinuhan o pagsusuri ng personalidad; ang pagbubukod sa pagpayag ay hindi nalalapat kapag humihiling ng pahintulot para sa alinman sa mga pagtatasa na ito.

Kung tumanggi kang pumayag sa muling pagsusuri ng iyong anak, ang distrito ng paaralan ay maaaring, ngunit hindi kinakailangan, ituloy ang muling pagsusuri sa gamit ang pamamagitan, reklamo sa patas na proseso, pagpupulong sa pagresolba, at walang kinikilingan na patas na proseso ng mga pamamaraan ng pagdinig upang subukang i-override ang iyong pagtanggap na pumayag sa muling pagsusuri ng iyong anak. Tulad ng mga paunang pagsusuri, hindi nilalabag ng distrito ng iyong paaralan ang mga obligasyon nito sa ilalim ng Part B ng IDEA kung tumanggi itong ituloy ang muling pagsusuri sa ganitong paraan.

### **Dokumentasyon ng mga makatwirang pagsisikap upang makakuha ng pahintulot**

Dapat idokumento ng iyong paaralan ang mga pagtatangka nitong makuha ang iyong pahintulot para sa mga paunang pagsusuri, upang magbigay ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa unang pagkakataon, para sa muling pagsusuri, at upang mahanap ang mga magulang ng mga ward ng estado para sa mga paunang pagsusuri. Ang dokumentasyon ay dapat magsama ng isang talaan ng mga pagtatangka ng distrito ng paaralan sa mga lugar na ito, tulad ng:

1. Mga detalyadong tala ng mga tawag sa telepono na ginawa o sinubukan at ang mga resulta ng mga tawag na iyon;
2. Mga kopya ng sulat na ipinadala sa mga magulang at anumang mga tugon na natanggap; **at**
3. Detalyadong talaan ng mga pagbisita na ginawa sa tahanan o lugar ng trabaho ng magulang at ang mga resulta ng mga pagbisitang iyon.

### **Iba pang mga kinakailangan sa pahintulot**

Ang iyong pahintulot ay hindi kailangan bago ang distrito ng iyong paaralan ay:

1. Sumuri sa umiiral na datos bilang bahagi ng pagsusuri ng iyong anak o isang muling pagsusuri;

2. Bigyan ang iyong anak ng pagsusulit o iba pang pagsusuri na ibinibigay sa lahat ng bata maliban kung, bago ang pagsusulit o pagsusuring iyon, kailangan ng pahintulot mula sa mga magulang ng lahat ng bata;

Kung na-enroll mo ang iyong anak sa isang pribadong paaralan sa iyong sariling gastos o kung ikaw ay nag-aaral sa bahay ng iyong anak, at hindi mo ibinibigay ang iyong pahintulot para sa paunang pagsusuri ng iyong anak o muling pagsusuri ng iyong anak, o hindi ka tumugon sa isang kahilingan na magbigay ng iyong pahintulot, ang distrito ng paaralan ay hindi maaaring gumamit ng mga pamamaraan sa pag-override ng pahintulot (ibig sabihin, pamamagitan, walang kinikilingan na patas na proseso ng pagdinig) at hindi kinakailangang isaalang-alang ang iyong anak bilang karapat-dapat na tumanggap ng mga pantay na serbisyo (mga serbisyong ginawang magagamit sa ilang mga batang nasa pribadong paaralan na inilagay ng magulang na may mga kapansanan).

### **Pahintulot para sa Paggamit ng Mga Pampublikong Benepisyo at Seguro (tulad ng Medicaid)**

Ang distrito ng paaralan ay dapat bumuo at magpatupad ng mga pamamaraan upang matiyak na ang iyong pagtanggap na pumayag sa alinman sa iba pang mga serbisyo at aktibidad na ito ay hindi magreresulta sa kabiguan na mabigyan ang iyong anak ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE). Gayundin, hindi maaaring gamitin ng distrito ng iyong paaralan ang iyong pagtanggap na pumayag sa isa sa mga serbisyo o aktibidad na ito bilang batayan para sa pagtanggap sa anumang iba pang serbisyo, benepisyo, o aktibidad, maliban kung ang ibang kinakailangan sa Part B ay nag-aatas sa distrito ng paaralan na gawin ito.

Maaari mong bawiin ang pahintulot anumang oras sa pamamagitan ng nakasulat na pag-abiso sa distrito ng paaralan. Kung babawiin mo ang iyong pahintulot, makakatanggap pa rin ang iyong anak ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyong kailangan para magbigay ng FAPE.

### **INDEPENDENT EDUCATIONAL EVALUATIONS (IEE)**

---

#### **Pangkalahatan**

Gaya ng inilarawan sa ibaba, may karapatan kang makakuha ng independiyenteng pagsusuri sa edukasyon (Independent Educational Evaluation or IEE) ng iyong anak kung hindi ka sumasang-ayon sa pagsusuri ng iyong anak na nakuha ng distrito ng iyong paaralan.

Kung humiling ka ng IEE, ang distrito ng paaralan ay dapat magbigay sa iyo ng impormasyon tungkol sa kung saan ka makakakuha ng IEE at tungkol sa mga pamantayan ng distrito ng paaralan na naaangkop sa mga independiyenteng pagsusuri sa edukasyon.

#### **Mga Kahulugan**

*Ang independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ay nangangahulugang pagsusuri na isinasagawa ng isang kwalipikadong tagasuri na hindi nagtatrabaho sa distrito ng paaralan na responsable para sa edukasyon ng iyong anak.*

*Ang pampublikong gastos ay nangangahulugan na ang distrito ng paaralan ay magbabayad para sa buong halaga ng pagsusuri o tinitiyak na ang pagsusuri ay ibibigay sa iyo nang walang bayad, na naaayon sa mga probisyon ng Part B ng IDEA, na nagpapahintulot sa bawat estado upang gamitin ang anumang estado, lokal, pederal at pribadong mapagkukunan ng suporta na makukuha sa estado upang matugunan ang mga kinakailangan ng Part B ng Batas.*

#### **Karapatan sa pagsusuri na bayad ng publiko ang gastos**

May karapatan ka sa isang independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ng iyong anak na bayad ng publiko ang gastos kung hindi ka sumasang-ayon sa pagsusuri ng iyong anak na nakuha ng iyong distrito ng paaralan, napapailalim sa mga sumusunod na kondisyon:

1. Kung humiling ka ng independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ng iyong anak na bayad ng publiko ang gastos, ang distrito ng iyong paaralan ay dapat, nang walang hindi kinakailangang pagkaantala, alinman sa: (a) Maghain ng reklamo sa patas na proseso upang ipakita na ang pagsusuri nito sa iyong anak ay angkop; o (b) Magbigay ng independiyenteng pagsusuring pang-edukasyon na bayad ng publiko ang gastos, maliban kung ang distrito ng paaralan ay nagpapakita sa isang pagdinig na ang pagsusuri ng iyong anak na nakuha mo ay hindi nakakatugon sa pamantayan ng distrito ng paaralan.
2. Kung ang distrito ng iyong paaralan ay humiling ng isang pagdinig at ang huling desisyon ay ang pagsusuri ng distrito ng iyong paaralan sa iyong anak ay angkop, mayroon ka pa ring karapatan sa independiyenteng pagsusuri sa edukasyon, ngunit hindi bayad ng publiko ang gastos.
3. Kung humiling ka ng independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ng iyong anak, maaaring itanong ng distrito ng paaralan kung bakit ka tumututol sa pagsusuri ng iyong anak na nakuha ng distrito ng iyong paaralan. Gayunpaman, ang distrito ng iyong paaralan ay maaaring hindi nangangailangan ng paliwanag at maaaring hindi makatwiran na maantala ang alinman sa pagbibigay ng independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ng iyong anak na bayad ng publiko ang gastos o paghahain ng reklamo sa patas na proseso upang ipagtanggol ang pagsusuri ng distrito ng paaralan sa iyong anak.

May karapatan ka lamang sa isang independiyenteng pagsusuring pang-edukasyon ng iyong anak na bayad ng publiko ang gastos sa tuwing magsasagawa ang iyong distrito ng paaralan ng pagsusuri sa iyong anak na hindi mo sinasang-ayunan.

### **Mga pagsusuri na pinasimulan ng magulang**

Kung kukuha ka ng independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ng iyong anak na bayad ng publiko ang gastos o ibinabahagi mo sa distrito ng paaralan ang pagsusuri ng iyong anak na nakuha mo sa pribadong gastos:

1. Dapat isaalang-alang ng distrito ng iyong paaralan ang mga resulta ng pagsusuri ng iyong anak, kung natutugunan nito ang pamantayan ng distrito ng paaralan para sa mga independiyenteng pagsusuri sa edukasyon, sa anumang desisyong ginawa patungkol sa pagbibigay ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) sa iyong anak; at
2. Ikaw o ang distrito ng iyong paaralan ay maaaring magpakita ng pagsusuri bilang ebidensya sa isang patas na proseso ng pagdinig tungkol sa iyong anak.

### **Mga kahilingan para sa mga pagsusuri ng mga opisyal ng pagdinig**

Kung ang isang opisyal ng pagdinig ay humiling ng isang independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ng iyong anak bilang bahagi ng isang patas na proseso ng pagdinig, ang halaga ng pagsusuri ay dapat bayad ng publiko.

### **Pamantayan ng distrito ng paaralan**

Kung ang independiyenteng pagsusuri sa edukasyon ay nasa pampublikong gastos, ang pamantayan kung saan nakuha ang pagsusuri, kasama ang lokasyon ng pagsusuri at ang mga kwalipikasyon ng tagasuri, ay dapat na kapareho ng pamantayan na ginagamit ng distrito ng paaralan kapag nagpasimula ito ng pagsusuri (hanggang sa ang mga pamantayang iyon ay naaayon sa iyong karapatan sa isang independiyenteng pagsusuri sa edukasyon).

Maliban sa mga pamantayang inilarawan sa itaas, ang distrito ng paaralan ay hindi maaaring magpataw ng mga kundisyon o mga takdang panahon na may kaugnayan sa pagkuha ng independiyenteng pagsusuri sa edukasyon na bayad ng publiko ang gastos.

## **PAGIGING KUMPIDENSYAL NG IMPORMASYON**

### **PAGIGING KUMPIDENSYAL**

#### **MGA KAHULUGAN**

---

Tulad ng ginamit sa ilalim ng pamagat **Pagiging Kumpidensyal ng Impormasyon**:

- *Ang pagsira* ay nangangahulugang pisikal na pagkasira o pag-alis ng mga personal na pagkakakilanlan mula sa impormasyon upang ang impormasyon ay hindi na personal na makikilala.
- *Ang mga talaan ng edukasyon* ay nangangahulugan na uri ng mga talaan na sakop sa ilalim ng kahulugan ng "mga talaan ng edukasyon" sa 34 CFR Part 99 (ang mga regulasyong nagpapatupad ng Family Educational Rights and Privacy Act of 1974, 20 U.S.C. § 1232g (FERPA) at OAR 581-015-2300.
- *Ang kalahok na ahensya* ay nangangahulugang anumang distrito ng paaralan, ahensya o institusyon na nangongolekta, nagpapanatili, o gumagamit ng personal na nakakapagpakilalang impormasyon, o kung saan nakuha ang impormasyon, sa ilalim ng Part B ng IDEA.

#### **PERSONAL NA PAGKAKAKILANLAN**

---

*Ang personal na pagkakakilanlan* ay nangangahulugang impormasyon na kinabibilangan ng:

- (a) Pangalan ng iyong anak, pangalan mo bilang magulang, o pangalan ng ibang miyembro ng pamilya;
- (b) Address ng iyong anak;
- (c) Isang personal na pagkakakilanlan, gaya ng numero ng social security ng iyong anak, numero bilang mag-aaral, o biometric na numero;
- (d) Iba pang hindi direktang pagkakakilanlan, gaya ng petsa ng kapanganakan ng bata, lugar ng kapanganakan, at ng apelyido ng ina sa pagkadalaga;
- (e) Iba pang impormasyon na nag-iisa o pinagsama ay nakaugnay o nauugnay sa isang partikular na bata na magpapahintulot sa isang makatwirang tao sa komunidad ng paaralan, na walang personal na kaalaman sa mga nauugnay na pangyayari, na makilala ang bata na may makatwirang katiyakan; o
- (f) Iba pang impormasyong hinihiling ng isang tao na makatwirang pinaniniwalaan ng distrito ng paaralan na alam ang pagkakakilanlan ng mag-aaral kung kanino nauugnay ang talaan ng edukasyon.

#### **ABISO SA MGA MAGULANG**

---

Ang SEA ay dapat magbigay ng abiso na sapat upang ganap na ipaalam sa mga magulang ang

tungkol sa pagiging kumpidensyal ng personal na makikilalang impormasyon, kabilang ang:

1. Isang paglalarawan ng lawak kung saan ibinibigay ang wika sa mga katutubong wika ng iba't ibang pangkat ng populasyon sa estado;
2. Isang paglalarawan ng mga bata kung kanino pinapanatili ang personal na pagkakakilanlan na impormasyon, ang mga uri ng impormasyong hinahangad, ang mga paraan na nilalayon ng estado na gamitin sa pangangalap ng impormasyon (kabilang ang mga pinagmumulan kung saan kumukuha ng impormasyon), at ang mga gamit na gagawin sa impormasyon;
3. Isang buod ng mga patakaran at pamamaraan na dapat sundin ng mga kalahok na ahensya tungkol sa pag-iimbak, pagsisiwalat sa mga ikatlong partido, pagpapanatili, at pagsira ng personal na nakakapagpakilalang impormasyon; **at**
4. Isang paglalarawan ng lahat ng karapatan ng mga magulang at mga anak tungkol sa impormasyong ito, kabilang ang mga karapatan sa ilalim ng Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) at ang mga regulasyon sa pagpapatupad nito sa 34 CFR Part 99.

Bago ang anumang pangunahing aktibidad upang tukuyin, hanapin, o suriin ang mga batang nangangailangan ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo (kilala rin bilang "paghahanap ng bata"), ang abiso ay dapat ilathala o ipahayag sa mga pahayagan o iba pang media, o pareho, na may sapat na sirkulasyon na abisuhan ang mga magulang sa buong estado ng mga aktibidad na ito.

#### **MGA KARAPATAN SA PAG-ACCESS**

---

Dapat pahintulutan ka ng kalahok na ahensya<sup>1</sup> na siyasatin at suriin ang anumang mga rekord ng edukasyon na may kaugnayan sa iyong anak na kinokolekta, pinananatili, o ginagamit ng distrito ng iyong paaralan sa ilalim ng Part B ng IDEA. Ang kalahok na ahensya<sup>1</sup> ay dapat sumunod sa iyong kahilingan na siyasatin at suriin ang anumang mga talaan ng edukasyon sa iyong anak nang walang hindi kinakailangang pagkaantala at bago ang anumang pagpupulong patungkol sa isang individualized education program (IEP), o anumang walang kinikilingan na patas na proseso ng pagdinig (kabilang ang pagpupulong ng resolusyon o pagdinig tungkol sa disiplina), at hindi hihigit sa 45 araw sa kalendaryo pagkatapos mong gumawa ng kahilingan.

Ang iyong karapatang siyasatin at suriin ang mga talaan ng edukasyon ay kinabibilangan ng:

1. Ang iyong karapatan sa isang tugon mula sa kalahok na distrito ng ahensya sa iyong mga makatwirang kahilingan para sa mga paliwanag at interpretasyon ng mga talaan;
2. Ang iyong karapatang humiling na ang kalahok na ahensya ay magbigay ng mga kopya ng mga talaan kung hindi mo mabisang masuri at marepaso ang mga talaan maliban kung matatanggap mo ang mga kopyang iyon; **at**
3. Ang iyong karapatan na siyasatin at suriin ng iyong kinatawan ang mga talaan.

---

<sup>1</sup> Ginagamit ng Kagawaran ng Edukasyon ng U.S. ang terminong "kalahok na ahensya" na ibig sabihin na anumang distrito, ahensya, o institusyon ng paaralan na nangongolekta, nagpapanatili, o gumagamit ng personal na nakakapagpakilalang impormasyon o kung saan ang impormasyon ay nakuha sa ilalim ng Part B ng IDEA. Dahil ang dokumentong ito ay nakatuon sa paglahok ng magulang sa isang lokal na distrito ng paaralan, ang "distrito ng paaralan" ay ginagamit sa halip na ang mas malawak na terminong, "kalahok na ahensya;" gayunpaman, ang mga tuntunin sa talaang tinalakay sa bahaging ito ay nalalapat sa lahat ng kalahok na ahensya.

Maaaring ipalagay ng kalahok na ahensya na mayroon kang awtoridad na siyasatin at suriin ang mga talaan na may kaugnayan sa iyong anak maliban kung pinapayuhan na wala kang awtoridad sa ilalim ng naaangkop na batas ng estado na namamahala sa mga bagay tulad ng pangangalaga, paghihiwalay, at diborsyo.

### **TALAN NG PAG-ACCESS**

---

Ang bawat kalahok na ahensya ay dapat magtago ng talaan ng mga partido na nakakakuha ng access sa mga talaan ng edukasyon na nakolekta, pinananatili, o ginamit sa ilalim ng Part B ng IDEA (maliban sa pag-access ng mga magulang at awtorisadong empleyado ng kalahok na ahensya), kasama ang pangalan ng partido, ang binigay na petsa ng pag-access, at ang layunin kung saan pinahintulutan ang partido na gamitin ang mga talaan.

### **MGA TALAN PARA SA HIGIT SA ISANG BATA**

---

Kung ang anumang talaan ng edukasyon ay may kasamang impormasyon tungkol sa higit sa isang bata, ang mga magulang ng mga batang iyon ay may karapatan na siyasatin at suriin lamang ang impormasyong may kaugnayan sa kanilang anak o ipaalam sa partikular na impormasyong iyon.

### **LISTAHAN NG MGA URI AT LOKASYON NG IMPORMASYON**

---

Kapag hiniling, ang kalahok na ahensya ay dapat magbigay sa iyo ng isang listahan ng mga uri at lokasyon ng mga talaan ng edukasyon na kinolekta, pinananatili, o ginamit ng ahensya.

### **BAYARIN**

---

Ang bawat kalahok na ahensya ay maaaring maningil ng bayad para sa mga kopya ng mga talaan na ginawa para sa iyo sa ilalim ng Part B ng IDEA, kung ang bayad ay hindi epektibong humahadlang sa iyo sa paggamit ng iyong karapatang siyasatin at suriin ang mga talaan na iyon.

Ang kalahok na ahensya ay hindi maaaring maningil ng bayad para maghanap o kumuha ng impormasyon sa ilalim ng Part B ng IDEA.

### **PAGBABAGO NG MGA TALAN SA KAHILINGAN NG MAGULANG**

---

Kung naniniwala ka na ang impormasyon sa mga talaan ng edukasyon tungkol sa iyong anak na nakolekta, pinananatili, o ginamit sa ilalim ng Part B ng IDEA ay hindi tumpak, nakakapanlinlang, o lumalabag sa pagiging pribado o iba pang mga karapatan ng iyong anak, maaari kang humiling sa kalahok na ahensya na nagpapanatili ng impormasyon na baguhin ang impormasyon.

Ang kalahok na ahensya ay dapat magpasya kung babaguhin ang impormasyon alinsunod sa iyong kahilingan sa loob ng makatwirang panahon ng pagtanggap ng iyong kahilingan.

Kung ang kalahok na ahensya ay nagpasya na huwag baguhin ang talaan gaya ng hinihiling, dapat ipaalam sa iyo ang desisyong iyon at payuhan ka ng iyong karapatan sa isang pagdinig gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat ***Oportunidad para sa Pagdinig***.

## **OPORTUNIDAD PARA SA PAGDINIG**

---

Ang kalahok na ahensya ay dapat, kapag hiniling, na magbigay sa iyo ng oportunidad para sa pagdinig na hamunin ang impormasyon sa mga talaan ng edukasyon tungkol sa iyong anak sa kadahilanang ito ay hindi tumpak, nakakapanlinlang, o kung hindi man ay lumalabag sa pagiging pribado o iba pang mga karapatan ng iyong anak.

## **MGA PAMAMARAAN SA PAGDINIG**

---

Ang pagdinig upang hamunin ang impormasyon sa mga talaan ng edukasyon ay dapat isagawa ayon sa mga pamamaraan para sa mga naturang pagdinig sa ilalim ng Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

## **MGA RESULTA NG PAGDINIG**

---

Kung, bilang resulta ng pagdinig, ang kalahok na ahensya ay nagpasya na ang impormasyon ay hindi tumpak, nakakapanlinlang o kung hindi man ay lumalabag sa pagiging o iba pang mga karapatan ng iyong anak, dapat nitong baguhin ang impormasyon nang naaayon at ipaalam sa iyo sa pamamagitan ng sulat.

Kung, bilang resulta ng pagdinig, ang kalahok na ahensya ay nagpasya na ang impormasyon ay hindi tumpak, nakakapanlinlang, o kung hindi man ay lumalabag sa pagiging pribado o iba pang mga karapatan ng iyong anak, dapat itong ipaalam sa iyo ang iyong karapatang ilagay sa mga talaan na nagpapanatili sa iyong anak ang pahayag na nagkokomento sa impormasyon o nagbibigay ng anumang dahilan na hindi ka sumasang-ayon sa desisyon ng kalahok na ahensya.

Ang ganitong paliwanag na inilagay sa mga talaan ng iyong anak ay dapat na:

1. Papanatilihin ng kalahok na ahensya bilang bahagi ng mga talaan ng iyong anak hangga't ang talaan o pinagtatalunang bahagi ay pinananatili ng kalahok na ahensya; **at**
2. Kung ibinunyag ng kalahok na ahensya ang mga talaan ng iyong anak o ang hinamon na impormasyon sa alinmang artido, dapat ding ibunyag ang paliwanag sa partidong iyon.

## **PAHINTULOT PARA SA PAGBUBUNYAG NG PERSONAL NA NAKAKAPAGPAKILALANG IMPORMASYON**

---

Maliban kung ang impormasyon ay nakapaloob sa mga talaan ng edukasyon, at ang pagsisiwalat ay pinahintulutan nang walang pahintulot ng magulang sa ilalim ng Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA), ang iyong pahintulot ay dapat makuha bago ang personal na pagkakakilanlan ng impormasyon ay isiwalat sa mga partido maliban sa mga opisyal ng kalahok mga ahensya. Maliban sa ilalim ng mga pangyayaring tinukoy sa ibaba, hindi kailangan ang iyong pahintulot bago ilabas ang personal na pagkakakilanlan ng impormasyon sa mga opisyal ng mga kalahok na ahensya para sa layuning matugunan ang kinakailangan ng Part B ng IDEA.

Ang iyong pahintulot, o pahintulot ng isang karapat-dapat na bata na umabot sa edad ng mayorya sa ilalim ng batas ng estado, ay dapat makuha bago ilabas ang personal na pagkakakilanlan ng impormasyon sa mga opisyal ng mga kalahok na ahensyang nagbibigay o nagbabayad para sa mga serbisyo sa paglipat.

Kung ang iyong anak ay nasa, o pupunta sa, pribadong paaralan na hindi matatagpuan sa parehong distrito ng paaralan kung saan ka nakatira, dapat makuha ang iyong pahintulot bago ilabas ang anumang impormasyong nagbibigay ng personal na pagkakakilanlan tungkol sa iyong anak sa pagitan ng mga opisyal sa distrito ng paaralan kung saan matatagpuan ang pribadong paaralan at ng mga opisyal sa distrito ng paaralan kung saan ka nakatira.



## **MGA PAMPROTEKTANG HAKBANG**

---

Dapat protektahan ng bawat kalahok na ahensya ang pagiging kumpidensyal ng impormasyong nagbibigay ng personal na pagkakakilanlan sa mga yugto ng koleksyon, pag-iimbak, pagsisiwalat, at pagkasira.

Ang opisyal sa bawat kalahok na ahensya ay dapat umako ng responsibilidad para sa pagtiyak ng pagiging kumpidensyal ng anumang personal na nakakapagpakilalang impormasyon.

Ang lahat ng taong nangongolekta o gumagamit ng personal na nakakapagpakilalang impormasyon ay dapat makatanggap ng pagsasanay o pagtuturo tungkol sa mga patakaran at pamamaraan ng iyong estado tungkol sa pagiging kumpidensyal sa ilalim ng Bahagi B ng IDEA at ang Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

Ang bawat kalahok na ahensya ay dapat magpanatili, para sa pampublikong inspeksyon, ng isang kasalukuyang listahan ng mga pangalan at posisyon ng mga empleyado sa loob ng ahensya na maaaring magkaroon ng access sa personal na nakakapagpakilalang impormasyon.

## **PAGSISIRA NG IMPORMASYON**

---

Dapat ipaalam sa iyo ng distrito ng iyong paaralan kapag hindi na kailangan ang impormasyong nagbibigay ng personal na pagkakakilanlan na nakolekta, pinananatili, o ginamit sa ilalim ng Part B ng IDEA upang magbigay ng mga serbisyong pang-edukasyon sa iyong anak.

Dapat sirain ang impormasyon sa iyong kahilingan. Gayunpaman, ang isang permanenteng talaan ng pangalan, tirahan, at numero ng telepono ng iyong anak, ang kanilang mga marka, talaan ng pagdalo, mga klaseng dinaluhan, antas ng grado na natapos, at taon na natapos ay maaaring mapanatili nang walang limitasyon sa oras. Ikaw ay may karapatang humiling sa distrito ng paaralan na sirain ang impormasyong pang-edukasyon ng iyong anak kapag ito ay hindi na kailangan.

## **PAGLULUTAS NG MGA HINDI PAGKAKASUNDO**

### **PAMAMAGITAN**

---

#### **Pangkalahatan**

Ang pamamagitan ay magagamit sa pamamagitan ng ODE upang payagan ka at ang distrito ng paaralan na lutasin ang mga hindi pagkakasundo na kinasasangkutan ng anumang bagay sa ilalim ng Part B ng IDEA, kabilang ang mga bagay na nagmumula bago ang paghahain ng reklamo sa patas na proseso. Kaya, ang pamamagitan ay magagamit upang malutas ang mga hindi pagkakaunawaan sa ilalim ng Part B ng IDEA, nagsampa ka man o hindi ng reklamo sa nararapat na proseso upang humiling ng patas na proseso ng pagdinig gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Paghain ng Patas na Proseso sa Reklamo*** o nagsampa ng espesyal na reklamo sa edukasyon

#### **Mga Kinakailangan**

Dapat tiyakin ng mga pamamaraan na ang proseso ng pamamagitan ay:

1. Ay boluntaryo sa iyong bahagi at sa bahagi ng distrito ng paaralan;
2. Hindi maaaring gamitin upang tanggihan o ipagpaliban ang iyong karapatan sa isang angkop na proseso ng pagdinig, o upang tanggihan ang anumang iba pang mga karapatan na ibinigay sa ilalim ng Bahagi B ng IDEA; **at**

3. Isinasagawa ng isang kwalipikado at walang kinikilingan na tagapamagitan na sinanay sa epektibong pamamaraan ng pamamagitan.

Dapat magtago ang estado ng isang listahan ng mga taong kwalipikadong tagapamagitan at alam ang mga batas at regulasyon na may kaugnayan sa pagbibigay ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo. Ang estado ay dapat pumili ng mga tagapamagitan sa sapalaran (random), palitan (rotational), o iba pang walang kinikilingan na batayan.

Ang estado ang responsable sa gastos ng proseso ng pamamagitan, kabilang ang mga gastos sa mga pagpupulong.

Ang bawat pagpupulong sa proseso ng pamamagitan ay dapat nakaiskedyul sa napapanahong paraan at gaganapin sa lugar na maginhawa para sa iyo at sa distrito ng paaralan.

Kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay nagresolba ng hindi pagkakaunawaan na dumaaan ng pamamagitan, ang parehong partido ay dapat pumasok sa isang legal na may bisang kasunduan na nagtatakda ng resolusyon at:

1. Nagsasaad na ang lahat ng mga talakayan na nangyari sa panahon ng proseso ng pamamagitan ay mananatiling kumpidensyal at hindi maaaring gamitin bilang ebidensya sa anumang kasunod na patas na proseso ng pagdinig o sibil na paglilitis (kaso sa korte); **at**
2. Pinirmahan mo at ng kinatawan ng distrito ng paaralan na may awtoridad na isailalim ang distrito ng paaralan.

Ang nakasulat, nilagdaang kasunduan sa pamamagitan ay maipapatupad sa alinmang korte ng estado na may kakayahang hurisdiksyon (isang hukuman na may awtoridad sa ilalim ng batas ng estado na pakinggan ang ganitong uri ng kaso) o sa korte ng distrito ng Estados Unidos.

Dapat na kumpidensyal ang mga talakayang nangyari sa panahon ng proseso ng pamamagitan. Ang mga ito ay hindi maaaring gamitin bilang ebidensya sa anumang hinaharap na patas na proseso ng pagdinig o sibil na paglilitis ng alinmang pederal na hukuman o hukuman ng estado ng isang estado na tumatanggap ng tulong sa ilalim ng Part B ng IDEA.

### **Kawalang-kinikilingan ng tagapamagitan**

Ang tagapamagitan:

1. Maaaring hindi empleyado ng SEA o distrito ng paaralan na kasangkot sa edukasyon o pangangalaga ng iyong anak; **at**
2. Hindi dapat magkaroon ng personal o propesyonal na interes na sumasalungat sa tagapamagitan sa pagkakaroon ng kawalan ng kinikilingan

Ang taong kwalipikado bilang tagapamagitan ay hindi empleyado ng distrito ng paaralan o ahensya ng estado dahil lamang siya ay binabayaran ng ahensya upang magsilbi bilang tagapamagitan.

## **MGA PAMAMARAAN NG PAGREKLAMO SA ESTADO**

### **MGA PAGKAKAIBA SA PAGITAN NG MGA PAMAMARAAN NG PATAS NA PROSESO NG MGA REKLAMO AT PAGDINIG AT PARA SA MGA REKLAMO SA ESTADO**

---

Ang mga regulasyon para sa Part B ng IDEA ay nagtakda ng mga hiwalay na pamamaraan para sa mga reklamo sa estado at para sa mga reklamo at pagdinig sa patas na proseso. Gaya ng ipinaliwanag sa ibaba, maaaring maghain ang sinumang indibidwal o organisasyon ng reklamo sa estado na nag-

aakusa ng paglabag sa anumang kinakailangan sa Part B ng distrito ng paaralan, SEA, o anumang iba pang pampublikong ahensya. Ikaw lamang o ang distrito ng paaralan ang maaaring maghain ng patas na proseso ng reklamo sa anumang bagay na may kaugnayan sa panukala o pagtangga na simulan o baguhin ang pagkakakilanlan, pagsusuri o pagkaka-ayos sa edukasyon ng batang may kapansanan, o ang pagkakaloob ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) sa bata.

Habang ang mga kawani ng SEA sa pangkalahatan ay dapat magresolba ng reklamo sa estado sa loob ng 60-araw na kalendaryong panahon, maliban kung ang panahon ay maayos na pinalawig, dapat dinggin ng walang kinikilingan na opisyal ng pagdinig (tinatawag na administrative law judge, o ALJ) ang patas na proseso ng reklamo (kung hindi nalutas ng pagpupulong para sa resolusyon o sa pamamagitan) at mag-isyu ng nakasulat na desisyon sa loob ng 45 araw ng kalendaryo pagkatapos ng katapusan ng panahon ng resolusyon, tulad ng inilarawan sa dokumentong ito sa ilalim ng pamagat na Proseso ng Resolusyon, maliban kung ang opisyal ng pagdinig ay nagbigay ng partikular na pagpapalawig ng panahon sa iyong kahilingan o sa kahilingan ng distrito ng paaralan.

Ang reklamo sa estado at patas na proseso ng reklamo, paglutas at mga pamamaraan ng pagdinig ay inilarawan nang mas ganap sa ibaba. Ang SEA ay dapat bumuo ng mga modelong form upang matulungan kang magsampa ng patas na proseso ng reklamo at tulungan ka o ang iba pang mga partido na maghain ng reklamo sa estado tulad ng inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Mga Modelong Form***.

## **PAGPAPATIBAY NG MGA PAMAMARAAN NG REKLAMO SA ESTADO**

### **Pangkalahatan**

Ang bawat SEA ay dapat may nakasulat na mga pamamaraan para sa:

1. Paglutas ng anumang reklamo sa espesyal na edukasyon, kabilang ang reklamong inihain ng organisasyon o indibidwal mula sa ibang estado; at
2. Ang pagsasampa ng reklamo sa SEA.
3. Malawakang pagpapakalat ng mga pamamaraan ng reklamo sa estado sa mga magulang at iba pang interesadong indibidwal, kabilang ang mga sentro ng pagsasanay sa magulang at impormasyon, mga ahensya ng proteksyon at adbokasiya, mga independiyenteng sentro ng pamumuhay, at iba pang naaangkop na mga entidad.

### **Mga remedyo para sa pagtangga sa mga naaangkop na serbisyo**

Sa pagresolba ng reklamo sa estado kung saan nakita ng SEA ang pagkabigo na magbigay ng naaangkop na mga serbisyo, dapat tugunan ng SEA ang:

1. Ang kabiguang magbigay ng mga naaangkop na serbisyo, kabilang ang pagwawasto na naaangkop upang matugunan ang mga pangangailangan ng bata (tulad ng mga serbisyong pampasahod o pagbabalik-bayad ng pera); **at**
2. Angkop na probisyon sa hinaharap ng mga serbisyo para sa lahat ng batang may kapansanan.

## **PINAKAMABABA NA PAMAMARAAN NG REKLAMO SA ESTADO**

### **Takdang oras; mga pinakamababa na pamamaraan**

Dapat isama ng bawat SEA sa mga pamamaraan ng reklamo sa estado nito ang limitasyon sa oras na 60 araw ng kalendaryo pagkatapos maihain ang reklamo sa:

1. Magsagawa ng independiyenteng pagsisiyasat sa lugar, kung matukoy ng SEA na kailangan ang pagsisiyasat;
2. Bigyan ang nagrereklamo ng pagkakataon na magsumite ng karagdagang impormasyon, pasalita man o nakasulat, tungkol sa mga paratang sa reklamo;
3. Bigyan ang distrito ng paaralan o iba pang pampublikong ahensya ng pagkakataong tumugon sa reklamo, kabilang ang, sa pinakamababa: (a) sa opsyon ng ahensya, isang panukala upang lutasin ang reklamo; **at** (b) pagkakataon para sa magulang na nagsampa ng reklamo at ang ahensya na kusang sumang-ayon na makisali sa pamamagitan;
4. Suriin ang lahat ng nauugnay na impormasyon at gumawa ng independiyenteng pagpapasiya kung ang distrito ng paaralan o iba pang pampublikong ahensya ay lumalabag sa kinakailangan ng Part B ng IDEA; **at**
5. Mag-isyu ng nakasulat na desisyon sa nagrereklamo na tumutugon sa bawat paratang sa reklamo ng (a) mga natuklasang katotohanan at mga konklusyon; **at** (b) ang mga dahilan para sa pinal na desisyon ng SEA.

### **Pagpapalawig ng oras; huling desisyon; pagpapatupad**

Ang mga pamamaraan ng Ahensyang Pang-edukasyon ng Estado (State Educational Agency) na inilarawan sa itaas ay dapat ding:

1. Pahintulutan ang pagpapalawig ng 60 araw ng kalendaryong limitasyon sa oras kung: (a) umiiral ang mga pambihirang pangyayari patungkol sa partikular na reklamo ng estado; **o** (b) ikaw at ang distrito ng paaralan o iba pang pampublikong ahensyang kasangkot ay boluntaryong sumang-ayon na palawigin ang oras upang malutas ang usapin gamit ang pamamagitan o lokal na resolusyon.
2. Isama ang mga pamamaraan para sa epektibong pagpapatupad ng pinal na desisyon ng SEA, kung kinakailangan, kabilang ang: (a) mga aktibidad sa teknikal na tulong; (b) mga negosasyon; **at** (c) pagwawasto upang makamit ang pagtalima.

### **Mga reklamo ng estado at patas na proseso ng mga pagdinig**

Kung ang nakasulat na reklamo sa estado ay natanggap na paksa din ng patas na proseso ng pagdinig gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat ***Paghain ng Patas na Proseso sa Reklamo***, o ang reklamo sa estado ay naglalaman ng maraming isyu kung saan ang isa o higit pa ay bahagi ng naturang pagdinig, dapat isantabi ng estado ang anumang bahagi ng reklamo na tinutugunan sa patas na proseso ng pagdinig hanggang sa matapos ang pagdinig. Ang anumang isyu ng reklamo sa estado na hindi bahagi ng patas na proseso ng pagdinig ay dapat lutasin gamit ang limitasyon sa oras at mga pamamaraang inilarawan sa itaas.

Kung ang isyung nireklamo sa estado ay napagdesisyunan dati sa patas na proseso ng pagdinig na kinasasangkutan ng parehong mga partido (halimbawa, ikaw at ang distrito ng paaralan), ang desisyon sa patas na proseso ng pagdinig ay may bisa sa isyung iyon at dapat ipaalam ng SEA sa nagrereklamo na ang desisyon ay may bisa.

Ang reklamong nagpapatupad sa kabiguan ng distrito ng paaralan o iba pang pampublikong ahensya na magpapatupad ng patas na desisyon sa proseso ng pagdinig ay dapat lutasin ng SEA.

## **PAGSASAMPA NG REKLAMO SA ESTADO**

---

Ang isang organisasyon o indibidwal ay maaaring maghain ng nilagdaang nakasulat na reklamo sa estado sa ilalim ng mga pamamaraang inilarawan sa itaas.

Dapat kasama sa reklamo sa estado ang:

1. Pahayag na ang distrito ng paaralan o iba pang pampublikong ahensya ay lumabag sa kinakailangan ng Part B ng IDEA o ang mga regulasyon sa pagpapatupad nito sa 34 CFR Part 300
2. Ang mga katotohanan kung saan nakabatay ang pahayag;
3. Ang lagda at impormasyon sa pakikipag-ugnayan para sa partidong nagsampa ng reklamo; at
4. Kung nagpapatang ng mga paglabag tungkol sa isang partikular na bata:
  - (a) Ang pangalan ng bata at address ng tirahan ng bata;
  - (b) Ang pangalan ng paaralang pinapasukan ng bata;
  - (c) Sa kaso ng batang walang tirahan o kabataan, magagamit ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan para sa bata, at ang pangalan ng paaralang pinapasukan ng bata;
  - (d) Paglalarawan ng uri ng problema ng bata, kabilang ang mga katotohanang nauugnay sa problema; **at**
  - (e) Iminungkahing paglutas ng problema sa lawak na alam at magagamit ng partidong naghahain ng reklamo sa oras na inihain ang reklamo.

Ang reklamo ay dapat magpahayag ng paglabag na naganap hindi hihigit sa isang taon bago ang petsa kung kailan natanggap ang reklamo gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Pagpapatupad ng Mga Pamamaraan sa Pagreklamo sa Estado.***

Ang partidong naghahain ng reklamo sa estado ay dapat magpasa ng kopya ng reklamo sa distrito ng paaralan o iba pang pampublikong ahensyang naglilingkod sa bata kasabay ng paghahain ng partido ng reklamo sa SEA.

# MGA PAMAMARAAN NG PATAS NA PROSESO SA PAGREKLAMO

## PAGSASAMPA NG PATAS NA PROSESO SA REKLAMO

### Pangkalahatan

Ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring humiling ng patas na proseso ng pagdinig sa anumang bagay na may kaugnayan sa panukala o pagtanggap upang simulan o baguhin ang pagkakakilanlan, pagsusuri o edukasyonal na pagkakaayos ng iyong anak, o ang pagkakaloob ng isang libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) sa iyong anak.

Ang reklamo sa patas na proseso ay dapat magpahayag ng isang paglabag na nangyari hindi hihigit sa dalawang taon bago mo o ng distrito ng paaralan nalaman o dapat na sanang malaman ang tungkol sa di-umano'y aksyon na bumubuo ng batayan ng reklamo sa patas na proseso.

Ang nakatakdang panahon sa itaas ay hindi nalalapat sa iyo kung hindi ka makapaghain ng kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig sa loob ng nakatakdang panahon dahil:

1. Partikular na nagkamali ang distrito ng paaralan na nalutas nito ang mga isyung natukoy sa reklamo; **o**
2. Itinago ng distrito ng paaralan ang impormasyon mula sa iyo na kinakailangang ibigay sa iyo sa ilalim ng Part B ng IDEA.

### Impormasyon para sa mga magulang

Ipapaalam sa iyo ng ODE ang anumang libre o murang legal at iba pang nauugnay na serbisyong makukuha sa lugar kung hihilingin mo ang impormasyon. Ang distrito ng paaralan ay dapat magbigay ng ganoong impormasyon kung hihilingin mo ito o ikaw o ang distrito ng paaralan ay maghain ng reklamo sa angkop na proseso.

## PATAS NA PROSESO NG REKLAMO

### Pangkalahatan

Upang humiling ng pagdinig, ikaw o ang distrito ng paaralan (o ang iyong abogado o ang abogado ng distrito ng paaralan) ay dapat magsumite ng kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig sa kabilang partido. Ang kahilingan sa pagdinig ay dapat maglaman ng lahat ng nilalamang nakalista sa ibaba at dapat panatilihing kumpidensyal.

Ang sinumang maghain ng reklamo ay dapat ding magbigay sa SEA ng kopya ng kahilingan sa pagdinig.

### Nilalaman ng kahilingan sa pagdinig

Ang kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig ay dapat kasama ang:

1. Ang pangalan ng bata;
2. Ang address ng tirahan ng bata;
3. Ang pangalan ng paaralan ng bata;
4. Kung ang bata ay nakakaranas ng kawalan ng tirahan, ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan ng bata at ang pangalan ng paaralan ng bata;
5. Isang paglalarawan ng katangian ng problema ng bata na may kaugnayan sa iminungkahing o tinanggihang aksyon, kabilang ang mga katotohanang nauugnay sa problema; **at**

6. Iminungkahing resolusyon ng problema sa lawak na alam at magagamit ng nagrereklamong partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) sa panahong iyon.

Ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring walang patas na proseso ng pagdinig hanggang ikaw o ang distrito ng paaralan (o ang iyong abogado o ang abogado ng distrito ng paaralan) ay maghain ng kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig na kasama ang impormasyong nakalista sa itaas.

### **Sapat na kahilingan sa pagdinig**

Para magpatuloy ang kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig, dapat itong ituring na sapat. Ang kahilingan sa pagdinig ay ituturing na sapat (upang matugunan ang mga kinakailangan sa nilalaman sa itaas) maliban kung ang partido na tumatanggap ng kahilingan sa pagdinig (ikaw o ang distrito ng paaralan) ay nag-aabiso sa opisyal ng pagdinig at sa kabilang partido nang nakasulat, sa loob ng 15 araw ng kalendaryo pagkatapos matanggap ang reklamo, na naniniwala ang tumatanggap na partido na ang kahilingan sa pagdinig ay hindi nakakatugon sa mga kinakailangan na nakalista sa itaas.

Sa loob ng limang araw sa kalendaryo pagkatapos matanggap ang abiso na ang tumatanggap na partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) ay isinasaalang-alang ang isang patas na proseso na reklamo ay hindi sapat, ang opisyal ng pagdinig ay dapat magpasya kung ang reklamo ay nakakatugon sa mga kinakailangan na nakalista sa itaas, at abisuhan ka kaagad at ang distrito ng paaralan nang nakasulat.

### **Pagbabago ng kahilingan sa pagdinig**

Ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring gumawa ng mga pagbabago sa kahilingan sa pagdinig kung:

1. Inaprubahan ng kabilang partido ang mga pagbabago nang nakasulat at binibigyan ng pagkakataong lutasin ang kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig sa pamamagitan ng pagpupulong tungkol sa resolusyon, na inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Proseso ng Resolusyon; o***
2. Sa hindi lalampas sa limang araw bago magsimula ang patas na proseso ng pagdinig, ang opisyal ng pagdinig ay nagbibigay ng pahintulot para sa mga pagbabago.

Kung ang nagrereklamong partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) ay gumawa ng mga pagbabago sa kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig, ang mga nakatakdang panahon para sa pagpupulong ng resolusyon (sa loob ng 15 araw sa kalendaryo ng pagtanggap ng kahilingan sa pagdinig) at ang yugto ng panahon para sa paglutas (sa loob ng 30 araw ng kalendaryo ng pagtanggap ng kahilingan sa pagdinig) magsimulang muli sa petsa na isinampa ang binagong reklamo.

### **Tugon ng distrito ng paaralan sa reklamo sa patas na proseso**

Kung ang distrito ng paaralan ay hindi nagpadala ng paunang nakasulat na abiso sa iyo, gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Naunang Nakasulat na Abiso***, tungkol sa paksang nakapaloob sa iyong reklamo sa patas na proseso, ang distrito ng paaralan ay dapat, sa loob ng 10 araw ng kalendaryo ng pagtanggap ng kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig, magpadala sa iyo ng tugon na kinabibilangan ng:

1. Paliwanag kung bakit iminungkahi o tumanggi ang distrito ng paaralan na gawin ang aksyon na pinahayag sa reklamo sa patas na proseso;
2. Paglalarawan ng iba pang mga opsyon na isinasaalang-alang ng Koponan ng individualized education program (IEP) ng iyong anak at ang mga dahilan kung bakit tinanggihan ang mga opsyong iyon;
3. Paglalarawan ng bawat pamamaraan ng pagsusuri, pagtatasa, talaan, o ulat ng distrito ng paaralan na ginamit bilang batayan para sa iminungkahi o tinanggihan na aksyon; **at**

4. Paglalarawan ng iba pang mga salik na may kaugnayan sa iminungkahi ng distrito ng paaralan o tinanggihang aksyon.

Ang pagbibigay ng impormasyon sa mga aytem 1-4 sa itaas ay hindi pumipigil sa distrito ng paaralan na sabihin na ang iyong kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig ay hindi sapat.

#### **Sagot ng ibang partido sa reklamo sa patas na proseso**

Maliban sa nakasaad sa ilalim ng sub-heading kaagad sa itaas, ***Ang tugon ng distrito ng paaralan sa patas na proseso ng reklamo***, ang partidong tumatanggap ng patas na proseso ng kahilingan sa pagdinig ay dapat, sa loob ng 10 araw sa kalendaryo ng pagtanggap ng kahilingan sa pagdinig, magpadala sa kabilang partido ng sagot na partikular na tumutugon sa mga isyu sa kahilingan sa pagdinig.

#### **MGA MODELONG FORM**

---

Ang SEA ay dapat bumuo ng mga modelong form upang matulungan kang maghain ng kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig at upang matulungan ka at ang iba pang mga partido na maghain ng reklamo sa estado. Gayunpaman, maaaring hindi kailanganin ng iyong estado o distrito ng paaralan ang paggamit ng mga modelong form na ito. Sa katunayan, maaari mong gamitin ang mga modelong form ng estado o ibang naaangkop na form, hangga't naglalaman ito ng kinakailangang impormasyon para sa paghahain ng reklamo ng kahilingan sa patas na proseso sa pagdinig o reklamo sa estado.

#### **ANG PAGKAKA-AYOS NG BATA HABANG NAKABINBIN ANG PATAS NA PROSEONG REKLAMO AT PAGDINIG**

---

Maliban sa ibinigay sa ibaba sa ilalim ng pamagat ***MGA PAMAMARAAN SA PAGDISIPLINA NG MGA BATA NA MAY KAPANSANAN***, sa sandaling maipadala ang reklamo ng kahilingan sa patas na proseso sa pagdinig sa kabilang partido, sa panahon ng proseso ng resolusyon, at habang naghihintay ng desisyon ng anumang walang kinikilingan na patas na proseso ng pagdinig o paglilitis sa korte, maliban kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay magkasundo, ang iyong anak ay dapat manatili sa kanilang kasalukuyang pagkaka-ayos sa kanilang edukasyon.

Kung ang reklamo sa patas na proseso ay nagsasangkot ng aplikasyon para sa paunang pagpasok sa pampublikong paaralan, ang iyong anak, sa iyong pahintulot, ay dapat ilagay sa regular na programa ng pampublikong paaralan hanggang sa makumpleto ang lahat ng naturang paglilitis.

Kung ang reklamo sa patas na proseso ay nagsasangkot ng aplikasyon para sa mga paunang serbisyo sa ilalim ng Part B ng IDEA para sa bata na lumilipat mula sa pagsilbi sa ilalim ng Part C ng IDEA patungong Part B ng IDEA at hindi na karapat-dapat para sa mga serbisyo ng Part C dahil tatlong taong gulang na ang bata, hindi kinakailangang ibigay ng distrito ng paaralan ang mga serbisyo ng Part C na natatanggap ng bata. Kung ang bata ay napatunayang karapat-dapat sa ilalim ng Part B ng IDEA at pumayag ka para sa iyong anak na makatanggap ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa unang pagkakataon, kung gayon, habang nakabinbin ang resulta ng mga paglilitis, ang distrito ng paaralan ay dapat magbigay ng mga espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo na hindi pinagtatalunan (yong ikaw at ang distrito ng paaralan ay parehong nagkasundo). Kung ang opisyal ng pagdinig sa patas na proseso ng pagdinig na isinagawa ng State Educational Agency ay sumang-ayon sa iyo na ang pagbabago ng pagkaka-ayos ay angkop, ang pagkaka-ayos na iyon ay dapat ituring bilang kasalukuyang edukasyonal na pagkaka-ayos ng iyong anak kung saan ang iyong anak ay mananatili habang naghihintay sa desisyon ng anumang walang kinikilingan na patas na proseso o pagdinig ng korte.



## **PROSESO NG RESOLUSYON**

---

### **Pagpupulong ng resolusyon**

Sa loob ng 15 araw sa kalendaryo pagkatapos matanggap ang abiso ng iyong reklamo sa patas na proseso, at bago magsimula ang patas na proseso ng pagdinig, ang distrito ng paaralan ay dapat makipagpulong sa iyo at sa importanteng miyembro o mga miyembro ng individualized education program (IEP) na Koponan na mayroong tiyak na kaalaman sa mga katotohanang kinilala sa patas na proseso ng iyong reklamo. Ang pagpupulong:

1. Dapat magsama ng kinatawan ng distrito ng paaralan na may awtoridad sa paggawa ng desisyon sa ngalan ng distrito ng paaralan; **at**
2. Maaaring hindi isama ang abogado ng distrito ng paaralan maliban kung may kasama kang abogado.

Ikaw at ang distrito ng paaralan ang nagpapasya sa mga kaugnay na miyembro ng IEP na Koponan na dadalo sa pagpupulong.

Ang layunin ng pagpupulong ay para talakayin mo ang iyong kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig, at ang mga katotohanang bumubuo sa batayan ng kahilingan, upang ang distrito ng paaralan ay magkaroon ng pagkakataon na lutasin ang hindi pagkakaunawaan.

Ang pagpupulong sa resolusyon ay hindi kinakailangan kung:

1. Ikaw at ang distrito ng paaralan ay sumasang-ayon sa pamamagitan ng sulat na talikdan ang pagpupulong; **o**
2. Ikaw at ang distrito ng paaralan ay sumasang-ayon na gamitin ang proseso ng pamamagitan, gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat na **Pamamagitan**.

### **Panahon ng resolusyon**

Kung hindi naresolba ng distrito ng paaralan ang reklamo na kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig sa iyong kasiyahan sa loob ng 30 araw ng kalendaryo pagkatapos matanggap ang kahilingan (sa panahon para sa proseso ng pagresolba), maaaring mangyari ang patas na proseso ng pagdinig.

Ang 45-araw na kalendaryong panahon para sa pag-isyu ng pinal na desisyon sa pagdinig sa patas na proseso, gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat, **Mga Desisyon sa Pagdinig**, ay magsisimula sa pag-expire ng 30-araw na panahon ng resolusyon sa kalendaryo, na may ilang mga pagbubukod para sa mga pagsasaayos na ginawa sa 30-araw na panahon ng resolusyon sa kalendaryo, gaya ng inilarawan sa ibaba.

Maliban kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay parehong sumang-ayon na talikdan ang proseso ng resolusyon o gamitin ang pamamagitan, ang iyong kabiguan na lumahok sa resolusyon ay magpapaantala sa panahon ng proseso ng resolusyon at patas na proseso ng pagdinig hanggang sa ganapin ang pagpupulong.

Kung, pagkatapos gumawa ng mga makatwirang pagsisikap at idokumento ang mga naturang pagsisikap, hindi makuha ng distrito ng paaralan ang iyong pakikilahok sa pagpupulong ng resolusyon, ang distrito ng paaralan ay maaaring, sa pagtatapos ng 30-araw na panahon ng resolusyon sa kalendaryo, humiling na ibasura ng opisyal ng pagdinig ang iyong kahilingan para sa patas na proseso ng pagdinig. Ang dokumentasyon ng naturang mga pagsisikap ay dapat magsama ng talaan ng mga pagtatangka ng distrito ng paaralan na ayusin ang pinagkasunduang oras at lugar, tulad ng:

1. Mga detalyadong talaan ng mga tawag sa telepono na ginawa o sinubukan at ang mga resulta ng mga tawag na iyon;
2. Mga kopya ng sulat na ipinadala sa iyo at anumang mga tugon na natanggap; **at**
3. Mga detalyadong talaan ng mga pagbisita sa iyong tahanan o lugar ng trabaho at ang mga resulta ng mga pagbisitang iyon.

Kung nabigo ang distrito ng paaralan na idaos ang pagpupulong ng resolusyon sa loob ng 15 araw ng kalendaryo pagkatapos matanggap ang abiso ng iyong kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig **o** hindi lumahok sa pagpupulong ng resolusyon, maaari kang magtanong sa opisyal ng pagdinig na simulan ang 45-araw sa kalendaryo para sa patas na proseso ng pagdinig na panahon.

### **Mga pagsasaayos sa 30-araw na kalendaryong panahon ng resolusyon**

Kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay may nakasulat na kasunduan na talikdan ang pagpupulong ng resolusyon, ang 45-araw sa kalendaryo para sa patas na proseso ng pagdinig ay magsisimula sa susunod na araw.

Pagkatapos ng pagsisimula ng pamamagitan o pagpupulong ng resolusyon at bago matapos ang 30-araw na panahon ng resolusyon, kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay may nakasulat na kasunduan na nagsasabing walang kasunduan ang posible, ang 45-araw sa kalendaryo para sa patas na proseso. magsisimula ang pagdinig sa susunod na araw.

Kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay nagkasundong gamitin ang proseso ng pamamagitan ngunit hindi pa nagkakasundo, sa pagtatapos ng 30-araw na panahon ng resolusyon ang proseso ng pamamagitan ay maaaring ipagpatuloy hanggang sa maabot ang kasunduan kung ang parehong partido ay may nakasulat na kasunduan ng pagpapatuloy. Gayunpaman, kung ikaw o ang distrito ng paaralan ay aalis sa proseso ng pamamagitan sa panahon ng pagpapatuloy na ito, ang 45-araw sa kalendaryo para sa patas na proseso ng pagdinig ay magsisimula sa susunod na araw.

### **Nakasulat na kasunduan sa pag-areglo**

Kung naresolba ang hindi pagkakaunawaan sa resolusyon na pagpupulong, ikaw at ang distrito ng paaralan ay dapat pumasok sa kasunduang may legal na bisa:

1. Nilagdaan mo at ng kinatawan ng distrito ng paaralan na may awtoridad sa ngalan ng distrito ng paaralan; **at**
2. Naipapatupad sa alinmang korte ng estado na may kakayahang hurisdiksyon (hukuman ng estado na may awtoridad na dinggin ang ganitong uri ng kaso) o sa korte ng distrito ng Estados Unidos.

### **Panahon ng pagsusuri ng kasunduan**

Kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay pumasok sa kasunduan bilang resulta ng resolusyon na pagpupulong, alinmang partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) ay maaaring magpawalang-bisa sa kasunduan sa loob ng 3 araw ng negosyo mula sa oras na ikaw at ang distrito ng paaralan ay pumirma sa kasunduan.

# MGA PAGDINIG SA PATAS NA PROSESO NG REKLAMO

## WALANG KINIKILINGAN NA PATAS NA PROSESO NG PAGDINIG

### Pangkalahatan

Sa tuwing hihilingin ang patas na proseso ng pagdinig, ikaw o ang distrito ng paaralan na nasasangkot sa hindi pagkakaunawaan ay dapat magkaroon ng pagkakataon para sa isang walang kinikilingan na patas na proseso ng pagdinig, tulad ng inilarawan sa ***Patas ng Proseso ng Reklamo*** at ***Proseso ng Resolusyon*** na mga seksyon.

### Walang kinikilingan na opisyal ng pagdinig

Sa pinakamababa, ang opisyal ng pagdinig:

1. Ay hindi dapat empleyado ng SEA o distrito ng paaralan na kasangkot sa edukasyon o pangangalaga ng bata. Gayunpaman, ang tao ay hindi empleyado ng ahensya dahil lamang siya ay binabayaran ng ODE ang ahensyang nagsisilbi bilang opisyal ng pagdinig;
2. Hindi dapat magkaroon ng personal o propesyonal na interes na sumasalungat ng pagkakaroon ng kawalan ng kinikilingan ng ALJ sa pagdinig;
3. Dapat may kaalaman at nauunawaan ang mga probisyon ng IDEA, at mga regulasyong pederal at estado tungkol sa IDEA, at mga legal na pagsasalin ng IDEA ng mga korte ng pederal at estado; **at**
4. Dapat magkaroon ng kaalaman at kakayahang magsagawa ng mga pagdinig, at gumawa at magsulat ng mga desisyon, na naaayon sa naaangkop, karaniwang legal na kasanayan.

Ang bawat distrito ng paaralan ay dapat magtago ng listahan ng mga taong nagsisilbing ALJ at pahayag ng mga kwalipikasyon para sa bawat isa.

### Paksa ng angkop na proseso ng pagdinig

Ang partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) na humihiling ng patas na proseso ng pagdinig ay maaaring hindi maglabas ng mga isyu sa patas na proseso ng pagdinig na hindi natugunan sa kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig, maliban kung sumang-ayon ang kabilang partido.

### Panahon para sa paghiling ng pagdinig

Ikaw o ang distrito ng paaralan ay dapat humiling ng walang kinikilingan na pagdinig sa patas na proseso ng reklamo sa loob ng dalawang taon ng petsa na alam mo o ng distrito ng paaralan ang tungkol sa (mga) isyu na tinutugunan sa kahilingan sa pagdinig.

### Mga pagbubukod sa panahon

Ang panahon sa itaas ay hindi nalalapat sa iyo kung hindi ka makapaghain ng kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig dahil:

1. Partikular na nagkamali ang distrito ng paaralan na nalutas nito ang problema o isyu na iyong nilagay sa iyong reklamo; **o**
2. Itinago ng distrito ng paaralan ang impormasyon mula sa iyo na kinakailangang ibigay sa iyo sa ilalim ng Part B ng IDEA.

## **MGA KARAPATAN SA PAGDINIG**

---

### **Pangkalahatan**

May karapatan kang kumatawan sa iyong sarili sa patas na proseso ng pagdinig. Bilang karagdagan, ang sinumang partido sa patas na proseso ng pagdinig (kabilang ang pagdinig na may kaugnayan sa mga pamamaraan ng pagdidisiplina) ay may karapatan na:

1. Samahan at payuhan ng isang abogado at/o mga taong may espesyal na kaalaman o pagsasanay tungkol sa mga problema ng mga batang may kapansanan;
2. Magkaroon ng abogadong kakatawan sa patas na proseso ng pagdinig;
3. Magpakita ng ebidensya at harapin, suriing mabuti, at kailanganin ang pagdalo ng mga saksi;
4. Ipagbawal ang pagpapakilala ng anumang ebidensiya sa pagdinig na hindi isiniwalat sa partidong iyon nang hindi bababa sa limang araw ng negosyo bago ang pagdinig;
5. Kumuha ng nakasulat, o, sa iyong opsyon, elektroniko, word-for-word na talaan ng pagdinig; **at**
6. Kumuha ng nakasulat, o, sa iyong pagpipilian, mga elektronikong resulta ng katotohanan at mga desisyon.

### **Karagdagang pagbubunyang ng impormasyon**

Sa hindi bababa sa limang araw ng negosyo bago ang patas na proseso ng pagdinig, ikaw at ang distrito ng paaralan ay dapat ibunyang sa isa't isa ang lahat ng mga pagsusuri na nakumpleto sa petsang iyon at mga rekomendasyon batay sa mga pagsusuring iyon na gagamitin mo o ng distrito ng paaralan sa pagdinig.

Maaaring pigilan ng opisyal ng pagdinig ang sinumang partido na nabigong sumunod sa iniaatas na ito na ipakilala ang nauugnay na pagsusuri o rekomendasyon sa pagdinig nang walang pahintulot ng kabilang partido.

### **Mga karapatan ng magulang sa mga pagdinig**

Dapat kang bigyan ng karapatan na:

1. Iparoon ang iyong anak sa pagdinig;
2. Buksan ang pagdinig sa publiko; **at**
3. Magkaroon ng talaan ng pagdinig, ang mga natuklasan na katotohanan at mga desisyon na ibinigay sa iyo nang walang bayad.

## **MGA DESISYON SA PAGDINIG**

---

### **Desisyon ng Administrative Law Judge**

Ang desisyon ng opisyal ng pagdinig kung ang iyong anak ay nakatanggap ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) ay dapat batay sa ebidensya at mga argumento na direktang nauugnay sa FAPE.

Sa mga bagay na nagpapatang sa isang paglabag sa pamamaraan (tulad ng "hindi kumpletong Koponan ng IEP"), maaaring malaman ng opisyal ng pagdinig na ang iyong anak ay hindi nakatanggap ng FAPE lamang kung ang mga paglabag sa pamamaraan ay:

1. Nanghihimasok sa karapatan ng iyong anak sa libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE);

2. Lubos na nakagambala sa iyong pagkakataong lumahok sa proseso ng paggawa ng desisyon tungkol sa pagbibigay ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) sa iyong anak; o
3. Naging dahilan upang ang iyong anak ay mawalan ng benepisyong pang-edukasyon.

Wala sa mga probisyon na inilarawan sa itaas ang maaaring bigyang-kahulugan upang pigilan ang opisyal ng pagdinig mula sa pag-utos sa distrito ng paaralan na sumunod sa mga kinakailangan sa seksyon ng mga pamprotektang hakbang sa pamamaraan ng mga pederal na regulasyon sa ilalim ng Part B ng IDEA (34 CFR §§300.500 hanggang 300.536).

### **Hiwalay na kahilingan para sa angkop na proseso ng pagdinig**

Wala sa seksyong ng mga pamprotektang hakbang sa pamamaraan ng mga pederal na regulasyon sa ilalim ng Part B ng IDEA (34 CFR §§300.500 hanggang 300.536) ang maaaring bigyang-kahulugan upang pigilan ka sa paghahain ng hiwalay na reklamo sa patas na proseso sa isyu na hiwalay sa reklamo sa patas na proseso na naihain na.

### **Ang mga natuklasan at desisyon ay ibinigay sa advisory panel at pangkalahatang publiko**

Ang SEA o ang distrito ng paaralan (alinman ang responsable para sa iyong pagdinig), pagkatapos tanggalin ang anumang impormasyong nagbibigay ng personal na pagkakakilanlan, ay dapat:

1. Ibigay ang mga natuklasan at desisyon sa patas na proseso ng pagdinig o apela sa advisory panel ng espesyal na edukasyon ng estado; at
2. Gawing magagamit ng publiko ang mga resulta at desisyong iyon.

### **MGA NAKATAKDANG PANAHON AT PAGIGING MAGINHAWA NG MGA PAGDINIG;KATAPUSAN NG DESISYON**

---

Dapat tiyakin ng SEA na hindi lalampas sa 45 araw sa kalendaryo pagkatapos ng pag-expire ng 30-araw na kalendaryo para sa mga pagpupulong ng resolusyon o, gaya ng inilarawan sa ilalim ng sub-heading ***Mga Pagsasaayos sa 30-araw-ng-kalendaryo sa panahon ng resolusyon***, hindi lalampas sa 45 araw ng kalendaryo pagkatapos ng pag-expire ng isinaayos na yugto ng panahon:

1. Ang katapusan na desisyon ay naabot sa pagdinig; at
2. Ang kopya ng desisyon ay ipinapadala sa bawat isa sa mga partido.

Ang opisyal ng pagdinig ay maaaring magbigay ng mga partikular na pagpapalawig ng oras na lampas sa 45-araw-na-kalendaryong yugto ng panahon na inilarawan sa itaas sa kahilingan ng alinmang partido (ikaw o ang distrito ng paaralan).

Ang bawat pagdinig ay dapat isagawa sa oras at lugar na makatwirang maginhawa para sa iyo at sa iyong anak.

### **Katapusan ng desisyon sa pagdinig**

Ang desisyon na ginawa sa patas na proseso ng pagdinig (kabilang ang pagdinig na may kaugnayan sa mga pamamaraan ng pagdidisiplina) ay pinal, maliban sa sinumang partido na kasangkot sa pagdinig (ikaw o ang distrito ng paaralan) na maaaring umapela sa desisyon sa pamamagitan ng aksyong sibil, tulad ng inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Mga Aksyon Sibil, Kasama ang yugto ng Panahon ng Paghahain ng mga Aksyon na Iyon.***

## **MGA AKSYONG SIBIL, KASAMA ANG YUGTO NG PANAHOON NG PAGHAHAIN NG MGA AKSYON NA IYON**

---

### **Pangkalahatan**

Anumang partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) na tutol sa mga natuklasan at desisyon sa patas na proseso ng pagdinig (kabilang ang pagdinig na may kaugnayan sa mga pamamaraan ng pagdidisiplina) ay may karapatang magsampa ng sibil na aksyon na may kinalaman sa usapin na tinukoy sa patas na proseso ng pagdinig. Ang aksyon ay maaaring dalhin sa hukuman ng estado na may kakayahang hurisdiksyon (hukuman ng estado na may awtoridad na dinggin ang ganitong uri ng kaso) o sa hukuman ng pederal na distrito nang walang pagsasaalang-alang sa halagang pinagtatalunan.

### **Limitasyon sa oras**

Ang partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) na magdadala ng aksyon ay may 90 araw sa kalendaryo mula sa petsa ng desisyon ng opisyal ng pagdinig na maghain ng aksyong sibil.

### **Mga karagdagang pamamaraan**

Sa anumang aksyong sibil, ang hukuman ay:

1. Tumatanggap ng mga talaan ng mga paglilitis na administratibo;
2. Nakikinig sa karagdagang ebidensya sa iyong kahilingan o sa kahilingan ng distrito ng paaralan; **at**
3. Ibinabatay ang desisyon nito sa preponderance ng ebidensya at nagbibigay ng tulong na tinutukoy ng korte na naaangkop.

Sa ilalim ng naaangkop na mga pangyayari, maaaring kabilang sa tulong ng korte ang pagbabayad ng matrikula sa pribadong paaralan at mga serbisyo sa edukasyon na may bayad.

### **Hurisdiksyon ng mga korte ng distrito**

Ang mga korte ng distrito ng Estados Unidos ay may awtoridad na magpasya sa mga aksyon na dinala sa ilalim ng Part B ng IDEA nang walang pagsasaalang-alang sa halagang pinagtatalunan.

### **Panuntunan ng pagtatayo**

Wala sa Part B ng IDEA ang naghihigpit o naglilimita sa mga karapatan, pamamaraan, at remedyo na makukuha sa ilalim ng Konstitusyon ng U.S., ang Americans with Disabilities Act of 1990, Title V ng Rehabilitation Act of 1973 (Section 504), o iba pang pederal na batas na nagprotektta sa mga karapatan ng mga batang may kapansanan, maliban na bago magsampa ng aksyong sibil sa ilalim ng mga batas na ito na humihingi ng tulong na makukuha rin sa ilalim ng Part B ng IDEA, ang mga pamamaraan ng patas na proseso na inilarawan sa itaas ay dapat na nagamit sa parehong lawak na kinakailangan kung ang partido ay naghain ng aksyon sa ilalim ng Part B ng IDEA. Nangangahulugan ito na maaari kang magkaroon ng mga remedyo na magagamit sa ilalim ng iba pang mga batas na magkakapatong sa mga magagamit sa ilalim ng IDEA, ngunit sa pangkalahatan, upang makakuha ng tulong sa ilalim ng iba pang mga batas na iyon, dapat mo munang gamitin ang mga magagamit na administratibong remedyo sa ilalim ng IDEA (ibig sabihin, ang patas na proseso ng reklamo; proseso ng resolusyon, kabilang ang pagpupulong sa pagresolba; at walang kinikilingan na patas na proseso ng pagdinig na mga pamamaraan) bago direktang pumunta sa korte.

## **BAYAD SA ABOGADO**

---

### **Pangkalahatan**

Sa anumang aksyon o paglilitis na hinain sa ilalim ng Part B ng IDEA, ang hukuman, sa pagpapasya nito, ay maaaring magbigay ng makatwirang bayad sa mga abogado bilang bahagi ng mga gastos sa iyo, kung ikaw ay mananalo (manalo).

Sa anumang aksyon o paglilitis na hinain sa ilalim ng Part B ng IDEA, ang hukuman, sa pagpapasya nito, ay maaaring magbigay ng makatwirang bayad sa mga abogado bilang bahagi ng mga gastos sa umiiral na State Educational Agency o distrito ng paaralan, na babayaran ng iyong abogado, kung ang abogado: (a) nagsampa ng reklamo o kaso sa korte na napag-alaman ng hukuman na walang kabuluhan, hindi makatwiran, o walang pundasyon; o (b) nagpatuloy sa paglilitis pagkatapos malinaw na naging walang kabuluhan, hindi makatwiran, o walang batayan ang paglilitis; o:

Sa anumang aksyon o paglilitis na hinain sa ilalim ng Part B ng IDEA, ang hukuman, sa pagpapasya nito, ay maaaring magbigay ng makatwirang bayad sa mga abogado bilang bahagi ng mga gastos sa umiiral na State Educational Agency o isang distrito ng paaralan, na babayaran mo o ng iyong abogado, kung ang iyong kahilingan para sa patas na proseso ng pagdinig o mas huling kaso ng korte ay iprinisenta na walang anumang tamang layunin, tulad ng panliligalig, upang magdulot ng hindi kinakailangang pagkaantala, o upang hindi kinakailangang taasan ang halaga ng aksyon o pagpapatuloy.

### **Paggawad ng mga bayarin**

Ang korte ay nagbibigay ng makatwirang bayad sa mga abogado gaya ng sumusunod:

1. Ang mga bayarin ay dapat na nakabatay sa mga presyon na umiiral sa komunidad kung saan lumitaw ang aksyon o paglilitis para sa uri at kalidad ng mga serbisyong ibinigay. Walang bonus o multiplier ang maaaring gamitin sa pagkalkula ng mga bayad na iginawad.
2. Ang mga bayad sa abogado ay hindi maaaring igawad at ang mga kaugnay na gastos ay hindi maaaring ibalik sa anumang aksyon o pagpapatuloy sa ilalim ng Part B ng IDEA para sa mga serbisyong isinagawa pagkatapos ginawa ang nakasulat na alok ng kasunduan para sa iyo kung:
  - a. Ang alok ay ginawa sa loob ng oras na itinakda ng Rule 68 ng Federal Rules of Civil Procedure o, sa kaso ng patas na proseso ng pagdinig, sa anumang oras higit sa 10 araw sa kalendaryo bago magsimula ang paglilitis;
  - b. Ang alok ay hindi tinatanggap sa loob ng 10 araw sa kalendaryo; **at**
  - c. Napag-alaman ng korte o opisyal ng administratibong pagdinig na ang tulong na sa huli ay nakuha mo ay hindi mas pabor sa iyo kaysa sa alok ng pag-areglo.

Sa kabila ng mga paghihigpit na ito, maaaring gumawa ng gawad ng mga bayad sa abogado at mga kaugnay na gastos kung ikaw ay mananaig at ikaw ay lubos na makatwiran sa pagtangga sa alok sa pag-areglo.

3. Ang mga bayad ay hindi maaaring igawad na may kaugnayan sa anumang pagpupulong ng pangkat ng individualized education program (IEP) maliban kung ang pulong ay gaganapin bilang resulta ng administratibong paglilitis o aksyon ng hukuman. Ang mga bayad ay hindi rin maaaring igawad para sa pamamagitan tulad ng inilarawan sa ilalim ng pamagat **Pamamagitan**.

Ang pagpupulong ng resolusyon, gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat **Proseso ng Resolusyon**, ay hindi itinuturing na isang pulong na ipinatawag bilang resulta ng administratibong pagdinig o aksyon ng hukuman, at hindi rin itinuturing na administratibong pagdinig o aksyon ng hukuman para sa layunin ng mga probisyon sa mga bayarin sa abogado na ito. Binabawasan ng hukuman, kung naaangkop, ang halaga ng mga bayad sa mga abogado na iginawad sa ilalim ng Part B ng IDEA, kung nalaman ng hukuman na:

1. Ikaw, o ang iyong abogado, sa panahon ng pagkilos o pagpapatuloy, ay hindi makatwirang naantala ang panghuling paglutas ng hindi pagkakaunawaan;
2. Ang halaga ng mga bayarin sa mga abogado kung hindi man ay pinahintulutan na igawad nang hindi makatwiran ay lumampas sa bawat na presyo na umiiral sa komunidad para sa mga katulad na serbisyo ng mga abogado na may makatwirang katulad na kasanayan, reputasyon, at karanasan;
3. Ang oras na ginugol at mga serbisyong legal na ibinigay ay sobra-sobra kung isasaalang-alang ang uri ng aksyon o pagpapatuloy; o
4. Ang abogadong kumakatawan sa iyo ay hindi nagbigay sa distrito ng paaralan ng naaangkop na impormasyon sa abiso ng kahilingan sa patas na proseso ng pagdinig gaya ng inilarawan sa ilalim ng pamagat **Patas na Proseso sa Reklamo**.

Gayunpaman, hindi maaaring bawasan ng hukuman ang mga bayarin kung napag-alaman ng hukuman na hindi makatwirang naantala ng estado o distrito ng paaralan ang panghuling resolusyon ng aksyon o pagpapatuloy o nagkaroon ng paglabag sa ilalim ng mga probisyon ng mga pamprotektang hakbang sa pamamaraan ng Part B ng IDEA.



# MGA PAMAMARAAN SA PAGDISIPLINA NG MGA BATA NA MAY KAPANSANAN

## AWTORIDAD NG MGA TAUHAN NG PAARALAN

### Pagtukoy sa bawat kaso

Maaaring isaalang-alang ng mga tauhan ng paaralan ang anumang natatanging mga pangyayari sa bawat kaso, kapag tinutukoy kung ang pagbabago ng pagkaka-ayos, na ginawa alinsunod sa mga sumusunod na kinakailangan na may kaugnayan sa disiplina, ay angkop para sa batang may kapansanan na lumalabag sa patakaran ng paaralan sa pag-uugali ng mag-aaral.

### Pangkalahatan

Hanggang sa gawin din nila ang ganoong aksyon para sa mga batang walang kapansanan, maaaring tanggalin ng mga tauhan ng paaralan, sa loob ng hindi hihigit sa **10 na magkakasunod na araw ng paaralan** ang batang may kapansanan na lumalabag sa patakaran ng pag-uugali ng mag-aaral mula sa kanilang kasalukuyang pagkaka-ayos sa naaangkop na pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon, iba pang lugar, pagsususpende. Ang mga tauhan ng paaralan ay maaari ding magpataw ng mga karagdagang pagtanggap sa bata ng hindi hihigit sa **10 araw ng pag-aaral** na magkakasunod sa parehong taon ng paaralan para sa magkakahiwalay na insidente ng maling pag-uugali, hangga't ang mga pagtanggap na iyon ay hindi bumubuo ng pagbabago ng pagkaka-ayos ( tingnan ang pamagat ***Pagbabago ng Pagkaka-ayos Dahil sa Pagkakatanggal dahil sa Disiplina*** para sa kahulugan).

Kapag ang batang may kapansanan ay tinanggal mula sa kanilang kasalukuyang pagkaka-ayos para sa kabuuang **10 araw ng paaralan** sa parehong taon ng pag-aaral, ang distrito ng paaralan ay dapat, sa anumang kasunod na mga araw ng pagtanggap sa taong iyon ng paaralan, magbigay ng mga serbisyo sa lawak na kinakailangan sa ibaba sa ilalim ng sub-heading na ***Mga Serbisyo***.

### Karagdagang awtoridad

Kung ang pag-uugali na lumalabag sa patakaran sa pag-uugali ng mag-aaral ay hindi pagpapakita ng kapansanan ng bata (tingnan ang sub-heading ***Pagpapasiya ng paghahayag (manifestation)***) at ang pagbabago sa pagdidisiplina ng pagkaka-ayos ay lalampas sa **10 araw ng paaralan** na sunod-sunod, maaaring ilapat ng mga tauhan ng paaralan ang mga pamamaraan sa pagdidisiplina sa batang iyon na may kapansanan sa parehong paraan at para sa parehong tagal gaya ng gagawin nito sa mga batang walang kapansanan, maliban na ang paaralan ay dapat magbigay ng mga serbisyo sa batang iyon tulad ng inilarawan sa ibaba sa ilalim ng ***Mga Serbisyo***. Tinutukoy ng Koponan ng IEP ng bata ang pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon para sa mga naturang serbisyo.

## MGA SERBISYO

Ang distrito ng paaralan ay kinakailangan lamang na magbigay ng mga serbisyo sa batang may kapansanan na inalis mula sa kanilang kasalukuyang pagkakalagay sa loob ng **10 araw ng paaralan o mas kaunti** sa taong iyon ng paaralan, kung nagbibigay ito ng mga serbisyo sa bata walang mga kapansanan na katulad na inalis. Ang mga serbisyong dapat ibigay sa batang may kapansanan na inalis mula sa kasalukuyang pagkaka-ayos ng bata ay maaaring ibigay sa pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon.

Ang batang may kapansanan na tinanggal sa kasalukuyang pagkakal-ayos ng bata sa loob ng **higit sa 10 araw ng pag-aaral** at ang pag-uugali ay hindi nagpapakita ng kapansanan ng bata (tingnan ang subheading, ***Pagpapasiya ng paghahayag*** ]) o kung sino ang tinanggal sa ilalim ng mga espesyal na pangyayari (tingnan ang subheading, ***Ang mga espesyal na pangyayari***) ay dapat na:

1. Magpatuloy na tumanggap ng mga serbisyong pang-edukasyon (magkaroon ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon), upang bigyang-daan ang bata na magpatuloy na makilahok sa kurikulum ng pangkalahatang edukasyon, bagama't sa ibang lugar (na maaaring pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon), at sa pagsulong tungo sa pagtupad sa mga layuning itinakda sa IEP ng bata; **at**
2. Tumanggap, kung naaangkop, ng functional na pagtatasa ng pag-uugali, at mga serbisyo at pagbabago sa interbensyon sa pag-uugali, na idinisenyo upang matugunan ang paglabag sa pag-uugali upang hindi na ito maulit.

Pagkatapos matanggal ang batang may kapansanan mula sa kanilang kasalukuyang pagkaka-ayos sa loob ng **10 araw ng pasukan** sa parehong taon ng paaralan, at **kung** ang kasalukuyang pagtanggap ay para sa **10 araw ng pasukan** na sunod-sunod o mas kaunti **at** kung ang pag-alis ay hindi pagbabago sa pagkaka-ayos (tingnan ang kahulugan sa ibaba), **pagkatapos** ay dapat tukuyin ng mga tauhan ng paaralan, sa konsultasyon sa kahit isa man lang sa mga guro ng bata, kung hanggang saan ang mga serbisyong kailangan para makapagpatuloy ang bata na makilahok sa kurikulum ng pangkalahatang edukasyon, bagama't sa ibang lugar, at sa pagsulong tungo sa pagtupad sa mga layuning itinakda sa IEP ng bata.

Kung ang pagtanggap ay pagbabago ng pagkaka-ayos (tingnan ang pamagat, ***Pagbabago ng Pagkaka-ayos Dahil sa mga Pagkakatanggal dahil sa Pagdidisiplina***), ang IEP na Koponan ng bata ang tutukoy sa mga naaangkop na serbisyo upang bigyang-daan ang bata na patuloy na lumahok sa pangkalahatang kurikulum ng edukasyon, bagama't nasa ibang lugar (maaaring isang pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon), at sa pagsulong tungo sa pagtugon sa mga layuning itinakda sa IEP ng bata.

## **PAGPAPAHALAGA NG PAGHAHAYAG**

---

Sa loob ng **10 araw ng pasukan** ng anumang desisyon na baguhin ang pagkaka-ayos ng batang may kapansanan dahil sa paglabag sa patakaran ng pag-uugali ng mag-aaral (maliban sa pagtanggap na para sa **10 araw ng paaralan** sa isang hilera o mas kaunti at hindi isang pagbabago ng pagkakalagay), ang distrito ng paaralan, ikaw, at iba pang importanteng miyembro ng Koponan ng IEP (tulad ng natukoy mo at ng distrito ng paaralan) ay dapat suriin ang lahat ng nauugnay na impormasyon sa file ng mag-aaral, kabilang ang IEP ng bata, anumang obserbasyon ng guro, at anumang nauugnay na impormasyong ibinigay mo upang matukoy:

1. Kung ang pag-uugali na pinag-uusapan ay sanhi ng, o nagkaroon ng direkta at malaking kaugnayan sa, kapansanan ng bata; **o**
2. Kung ang pag-uugali na pinag-uusapan ay direktang resulta ng kabiguan ng distrito ng paaralan na ipatupad ang IEP ng bata.

Kung ang distrito ng paaralan, ikaw, at iba pang importanteng miyembro ng IEP na Koponan ng bata ay nagpasiya na ang alinman sa mga kundisyong iyon ay natugunan, ang pag-uugali ay dapat na matukoy na isang pagpapakita ng kapansanan ng bata.

Kung ang distrito ng paaralan, ikaw, at iba pang importanteng miyembro ng IEP na Koponan ng bata ay nagpasiya na ang pag-uugali na pinag-uusapan ay ang direktang resulta ng kabiguan ng distrito ng paaralan na ipatupad ang IEP, ang distrito ng paaralan ay dapat gumawa ng agarang aksyon upang maresolba ang mga pagkukulang na iyon.

## **Ang pagpapasiya na ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng bata**

Kung ang distrito ng paaralan, ikaw, at iba pang nauugnay na miyembro ng IEP na Koponan ay nagpasiya na ang ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng bata, ang IEP na Koponan ay dapat na alinman sa:

1. Magsagawa ng functional na pagtatasa ng pag-uugali, maliban kung ang distrito ng paaralan ay nagsagawa ng ganitong uri ng pagtatasa bago naganap ang pag-uugali na nagresulta sa pagbabago ng pagkaka-ayos, at nagpatupad ng plano ng interbensyon sa pag-uugali para sa bata; **o**
2. Kung nabuo na ang plano ng interbensyon sa pag-uugal, suriin ang plano ng interbensyon sa pag-uugali, at baguhin ito, kung kinakailangan, upang matugunan ang pag-uugali.

Maliban sa inilarawan sa ibaba sa ilalim ng sub-heading ***Mga espesyal na pangyayari***, dapat ibalik ng distrito ng paaralan ang iyong anak sa pagkaka-ayos kung saan tinanggal ang iyong anak, maliban kung ikaw at ang distrito ay sumang-ayon sa pagbabago ng pagkaka-ayos bilang bahagi ng pagbabago ng plano ng interbensyon sa pag-uugali.

### **Mga espesyal na pangyayari**

Kung ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak o hindi, maaaring alisin ng mga tauhan ng paaralan ang isang mag-aaral sa pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon (na tinutukoy ng IEP na Koponan ng bata) hanggang sa 45 araw ng paaralan, kung ang iyong anak:

1. Nagdadala ng sandata (tingnan ang kahulugan sa ibaba) sa paaralan o may armas sa paaralan, sa lugar ng paaralan, o sa isang kaganapan sa paaralan sa ilalim ng hurisdiksyon ng SEA o distrito ng paaralan;
2. Alam na mayroon o gumagamit ng ilegal na droga (tingnan ang kahulugan sa ibaba) o nagbebenta o humihingi ng pagbebenta ng kontroladong sangkap/droga (tingnan ang kahulugan sa ibaba), habang nasa paaralan, sa lugar ng paaralan, o sa isang kaganapan sa paaralan sa ilalim ng hurisdiksyon ng SEA o distrito ng paaralan; **o**
3. Nagdulot ng malubhang pinsala sa katawan (tingnan ang kahulugan sa ibaba) sa ibang tao habang nasa paaralan, sa lugar ng paaralan, o sa isang kaganapan sa paaralan sa ilalim ng hurisdiksyon ng SEA o distrito ng paaralan.

### **Mga Kahulugan**

*Ang kontroladong sangkap (Controlled substance)* ay nangangahulugang isang gamot o iba pang sangkap na natukoy sa ilalim ng mga iskedyul I, II, III, IV, o V sa seksyon 202(c) ng Controlled Substances Act (21 U.S.C. 812(c)).

*Ang ilegal na droga* ay nangangahulugang isang kontroladong sangkap; ngunit hindi kasama ang kontroladong sangkap na legal na pagmamay-ari o ginagamit sa ilalim ng pangangasiwa ng lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan o na legal na pagmamay-ari o ginagamit sa ilalim ng anumang iba pang awtoridad sa ilalim ng Batas na iyon o sa ilalim ng anumang iba pang probisyon ng pederal na batas

*Malubhang pinsala sa katawan* may kahulugang ibinigay sa terminong "malubhang pinsala sa katawan" sa ilalim ng talata

(3) ng subseksiyon (h) ng seksyon 1365 ng pamagat 18, United States Code..

*Ang sandata* ay may kahulugang ibinigay sa terminong "mapanganib na sandata" sa ilalim ng talata (2) ng unang subseksiyon (g) ng seksyon 930 ng pamagat 18, Kodigo ng Estados Unidos.

## **Abiso**

Sa petsa ng pagpapasya nito na gumawa ng pagtanggap na pagbabago sa pagkaka-ayos ng iyong anak dahil sa paglabag sa patakaran ng pag-uugali ng mag-aaral, dapat na ipaalam sa iyo ng distrito ng paaralan ang desisyong iyon, at bigyan ka ng abiso sa pag-iingat sa pamamaraan.

## **PAGBABAGO NG PAGKAKA-AYOS DAHIL SA PAGTANGGAL NG PAGDIDIPLINA**

---

Ang pagtanggap ng iyong anak na may kapansanan mula sa kasalukuyang pagkaka-ayos ng edukasyon ng iyong anak ay ang **pagbabago ng pagkaka-ayos** kung:

1. Ang pagtanggap ay para sa higit sa 10 araw ng paaralan sa isang hilera; **o**
2. Ang iyong anak ay sumailalim sa isang serye ng mga pagtatanggal na bumubuo ng isang pattern dahil:
  - a. Ang serye ng mga pagtanggap ay may kabuuang higit sa 10 araw ng pasukan sa isang taon ng pasukan;
  - b. Ang pag-uugali ng bata ay halos kapareho ng pag-uugali ng bata noong nakaraang mga insidente na nagresulta sa serye ng mga pagtanggap;
  - c. Sa mga karagdagang salik gaya ng haba ng bawat pagtatanggal, ang kabuuang tagal ng panahon na tinanggal ang iyong anak, at ang lapit ng mga pagtanggap sa isa't isa.

Kung ang pattern ng mga pagtanggap ay bumubuo ng pagbabago ng pagkaka-ayos ay tinutukoy ng distrito ng paaralan sa bawat kaso at, kung hinamon, ay sasailalim sa pagsusuri sa pamamagitan ng patas na proseso at mga paglilitis sa hudikatura.

## **PAGTUKOY NG LUGAR**

---

Tinutukoy ng Koponan ng individualized education program (IEP) ang pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon para sa mga pagtatanggal na **mga pagbabago sa pagkaka-ayos**, at mga pagtatanggal sa ilalim ng mga subheading **Karagdagang awtoridad** at **Mga espesyal na pangyayari**.

## **PELA**

---

### **Pangkalahatan**

Maaari kang humiling ng patas na proseso ng pagdinig (tingnan ang pamagat **Mga Paraan ng Pagreklamo sa Patas na Proseso**) kung hindi ka sumasang-ayon sa:

1. Anumang desisyon hinggil sa pagkaka-ayos na ginawa sa ilalim ng mga probisyong ito ng disiplina; **o**
2. Ang pagpapasiya ng pagpapakita na inilarawan sa itaas.

Ang distrito ng paaralan ay maaaring humiling ng reklamo sa patas na proseso (tingnan sa itaas) kung naniniwala ito na ang pagpapanatili sa kasalukuyang pagkaka-ayos ng bata ay malaki ang posibilidad na magresulta sa pinsala sa iyong anak o sa iba.

## **Awtoridad ng opisyal ng pagdinig**

Ang opisyal ng pagdinig na nakakatugon sa mga kinakailangan na inilarawan sa ilalim ng subheading ***ang walang kinikilingan na opisyal ng pagdinig*** ay dapat magsagawa ng pataas na proseso ng pagdinig at gumawa ng desisyon. Ang opisyal ng pagdinig ay maaaring:

1. Ibalik ang iyong anak na may kapansanan sa lugar kung saan tinanggal ang iyong anak kung matukoy ng opisyal ng pagdinig na ang pagtanggap ay isang paglabag sa mga kinakailangan na inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Awtordad ng Tauhan ng Paaralan***, o na ang pag-uugali ng iyong anak ay isang pagpapakita ng kapansanan ng bata; o
2. Mag-utos ng pagbabago ng pagkaka-ayos ng iyong anak na may kapansanan sa naaangkop na pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon para sa hindi hihigit sa 45 araw ng pasukan kung ang opisyal ng pagdinig ay nagpasiya na ang pagpapanatili sa kasalukuyang pagkaka-ayos ng iyong anak ay malaki ang posibilidad na magresulta sa pinsala sa iyong anak o sa iba pa.

Ang mga pamamaraan ng pagdinig na ito ay maaaring ulitin, kung naniniwala ang distrito ng paaralan na ang pagbabalik ng iyong anak sa orihinal na pagkaka-ayos ay malaki ang posibilidad na magresulta sa pinsala sa iyong anak o sa iba.

Sa tuwing ikaw o ang distrito ng paaralan ay nagsampa ng reklamo sa patas na proseso upang humiling ng gayong pagdinig, dapat na isagawa ang isang pagdinig na nakakatugon sa mga kinakailangan na inilarawan sa ilalim ng mga pamagat ***Mga Paraan ng Patas na Proseso ng Reklamo*** at ***Mga Pagdinig sa Patas na Proseso ng mga Reklamo***, maliban sa mga sumusunod:

1. Ang SEA o distrito ng paaralan ay dapat magsaayos para sa pinabilis na patas na proseso ng pagdinig, na dapat mangyari sa loob ng **20** mga araw ng pasukan mula sa petsa na hiniling ang pagdinig at dapat magresulta sa desisyon sa loob ng **10** araw ng pasukan pagkatapos ng pagdinig.
2. Maliban kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay nagkasundo na pamamagitan ng sulat na talikdan ang pagpupulong, o nagkasundo na gumamit ng pamamagitan, dapat maganap ang pagpupulong ng resolusyon sa loob ng **pitong** mga araw sa kalendaryo pagkatapos matanggap ang abiso ng reklamo sa patas na proseso. Ang pagdinig ay maaaring magpatuloy maliban kung ang usapin ay nalutas sa kasiyahan ng parehong partido sa loob ng **15** mga araw ng kalendaryo pagkatapos matanggap ang patas na proseso ng reklamo.

Ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring umapela sa desisyon sa pinabilis na proseso ng pagdinig sa parehong paraan tulad ng para sa mga desisyon sa iba pang patas na proseso ng mga pagdinig (tingnan ang pamagat ***Apela***).

## **PAGKAKA-AYOS SA PANAHOON NG MGA APELA**

---

Kapag, gaya ng inilarawan sa itaas, ikaw o ang distrito ng paaralan ay nagsampa ng patas na proseso na reklamo na may kaugnayan sa mga usapin sa pagdidisiplina, ang iyong anak ay dapat (maliban kung ikaw at ang ODE o distrito ng paaralan ay sumang-ayon) sa pansamantalang alternatibong lugar ng edukasyon habang nakabinbin ang desisyon ng opisyal ng pagdinig, o hanggang sa matapos ang yugto ng panahon ng pagtanggap gaya ng itinatadhana at inilarawan sa ilalim ng pamagat na ***Awtoridad ng Mga Tauhan ng Paaralan***, alinman ang mauna.

## **MGA PROTEKSYON PARA SA MGA BATA NA HINDI PA KARAPAT-DAPAT PARA SA ESPESYAL NA EDUKASYON AT MGA KAUGNAY NA SERBISYO**

---

### **Pangkalahatan**

Kung ang iyong anak ay hindi natukoy na karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo at lumalabag sa patakaran ng pag-uugali ng mag-aaral, ngunit ang distrito ng paaralan ay may kaalaman (tulad ng tinutukoy sa ibaba) bago nangyari ang pag-uugali na nagdulot ng aksyong pandisiplina, na ang bata ay batang may kapansanan, maaaring igiit ng iyong anak ang alinman sa mga proteksyong inilalarawan sa abisong ito.

### **Batayan ng kaalaman para sa mga usaping pandisiplina**

Ang distrito ng paaralan ay ituturing na may kaalaman na ang iyong anak ay batang may kapansanan kung, bago nangyari ang pag-uugali na nagdulot ng aksyong pandisiplina:

1. Nagpahayag ka ng alalahanin sa pamamagitan ng sulat sa mga tauhan ng superbisor o administratibo ng naaangkop na ahensyang pang-edukasyon, o sa guro ng iyong anak na ang iyong anak ay nangangailangan ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo;
2. Humiling ka ng pagsusuri na nauugnay sa pagiging karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa ilalim ng Part B ng IDEA; o
3. Ang guro ng iyong anak o ibang mga tauhan ng distrito ng paaralan ay nagpahayag ng mga partikular na alalahanin tungkol sa pattern ng pag-uugali na ipinakita ng iyong anak nang direkta sa direktor ng espesyal na edukasyon ng distrito ng paaralan o sa ibang mga tauhan ng superbisor ng distrito ng paaralan.

### **Pagbubukod**

Ang distrito ng paaralan ay hindi maituturing na may ganoong kaalaman kung:

1. Hindi mo pinahintulutan ang pagsusuri ng bata o tinanggihan ang mga serbisyo sa espesyal na edukasyon; o
2. Ang iyong anak ay nasuri at natukoy na hindi isang batang may kapansanan sa ilalim ng Part B ng IDEA.

### **Mga kondisyon na naaangkop kung walang batayan ng kaalaman**

Kung bago magsagawa ng mga hakbang sa pagdidisiplina laban sa iyong anak, ang distrito ng paaralan ay walang kaalaman na ang iyong anak ay batang may kapansanan, tulad ng inilarawan sa itaas sa ilalim ng mga subheading ***Batayan ng kaalaman para sa mga usaping pandisiplina at Pagbubukod***, ang iyong anak ay maaaring sumailalim sa mga hakbang sa pagdidisiplina na inilalapat sa mga batang walang kapansanan na nakikibahagi sa mga katulad na pag-uugali.

Gayunpaman, kung ang kahilingan ay ginawa para sa pagsusuri ng iyong anak sa panahon kung saan ang iyong anak ay sumasailalim sa mga hakbang sa pagdidisiplina, ang pagsusuri ay dapat na isagawa sa isang mabilis na paraan.

Hanggang sa makumpleto ang pagsusuri, mananatili ang iyong anak sa pang-edukasyon na pagkaka-ayos na tinutukoy ng mga awtoridad ng paaralan, na maaaring kabilangan ng pagsususpende o pagpapataalik nang walang mga serbisyong pang-edukasyon.

Kung ang bata ay determinadong maging isang batang may kapansanan, isinasaalang-alang ang impormasyon mula sa pagsusuri na isinagawa ng distrito ng paaralan, at impormasyong ibinigay mo, ang distrito ng paaralan ay dapat magbigay ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo alinsunod sa Part B ng IDEA, kasama ang mga kinakailangan sa pagdidisiplina na inilarawan sa itaas.

## **PAGSANGGUNI SA AT PAGKILOS NG TAGAPAGPATUPAD NG BATAS AT MGA AWTORIDAD NG KORTE**

---

Ang Part B ng IDEA ay hindi:

1. Nagbabawal sa isang ahensya na mag-ulat ng krimen na ginawa ng batang may kapansanan sa mga naaangkop na awtoridad; o
2. Pumipigil sa mga tagapagpatupad ng batas ng estado at mga awtoridad ng korte na gampanan ang kanilang mga responsibilidad patungkol sa aplikasyon ng batas ng pederal at estado sa mga krimeng ginawa ng batang may kapansanan.

### **Pagpapadala ng mga talaan**

Kung ang distrito ng paaralan ay nag-uulat ng krimen na ginawa ng batang may kapansanan, ang distrito ng paaralan ay:

1. Dapat tiyakin na ang mga kopya ng espesyal na edukasyon at mga talaan ng pagdidisiplina ng bata ay ipinadala para sa pagsasaalang-alang ng mga awtoridad kung kanino iniuulat ng ahensya ang krimen; at
2. Maaaring magpadala ng mga kopya ng espesyal na edukasyon at mga talaan ng pagdidisiplina ng bata hanggang sa lawak na pinahihintulutan ng Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

# MGA KINAKAILANGAN PARA SA UNILATERAL NA PAGKAKA-AYOS NG MGA MAGULANG NG MGA BATA SA MGA PRIBADONG PAARALAN SA PAMPUBLIKONG GASTOS

## Pangkalahatan

Ang Part B ng IDEA ay hindi nangangailangan sa distrito ng paaralan na magbayad para sa halaga ng edukasyon, kabilang ang espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo, ng iyong anak na may kapansanan sa pribadong paaralan o pasilidad kung ang distrito ng paaralan ay gumawa ng libreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) na magagamit ng iyong anak at pinili mong ilagay ang bata sa pribadong paaralan o pasilidad. Gayunpaman, ang distrito ng paaralan kung saan matatagpuan ang pribadong paaralan ay dapat isama ang iyong anak sa populasyon na ang mga pangangailangan ay tinutugunan sa ilalim ng mga probisyon ng Part B tungkol sa mga bata na inilagay ng kanilang mga magulang sa pribadong paaralan sa ilalim ng 34 CFR §§ 300.131 hanggang 300.144.

### **Pagbabalik-bayad (reimbursement) para sa pagkaka-ayos sa pribadong paaralan**

Kung ang iyong anak ay nakatanggap dati ng espesyal na edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa ilalim ng awtoridad ng distrito ng paaralan, at pinili mong i-enroll ang iyong anak sa pribadong preschool, elementarya, o sekondaryang paaralan nang walang pahintulot o pagsangguni sa distrito ng paaralan, maaaring hilingin ng korte o opisyal ng pagdinig sa ahensya na ibalik sa iyo ang halaga ng pagpapatala na iyon kung nalaman ng korte o opisyal ng pagdinig na hindi ginawa ng ahensya ang ilibreng naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) na magagamit sa iyong anak sa isang napapanahong paraan bago ang pagpapatala at ang pribadong pagkaka-ayos ay angkop. Maaaring makita ng opisyal ng pagdinig o hukuman na ang iyong pagkaka-ayos ay angkop, kahit na ang pagkaka-ayos ay hindi nakakatugon sa mga pamantayan ng estado na naaangkop sa edukasyong ibinibigay ng SEA at mga distrito ng paaralan.

### **Limitasyon sa reimbursement**

Ang halaga ng reimbursement na inilarawan sa talata sa itaas ay maaaring bawasan o tanggihan:

1. Kung: (a) Sa pinakahuling pagpupulong ng individualized education program (IEP) na iyong dinaluhan bago tanggalin mo ang iyong anak mula sa pampublikong paaralan, hindi mo ipinaalam sa IEP na Koponan na tinatanggi mo ang paglalagay na iminungkahi ng distrito ng paaralan upang magbigay ng FAPE sa iyong anak, kabilang ang pagsasabi ng iyong mga alalahanin at ang iyong layunin na i-enroll ang iyong anak sa pribadong paaralan sa pampublikong gastos; o (b) Hindi bababa sa 10 araw ng negosyo (kabilang ang anumang mga pista opisyal na nagaganap sa isang araw ng negosyo) bago ang pagtanggap ng iyong anak mula sa pampublikong paaralan, hindi ka nagbigay ng nakasulat na abiso sa distrito ng paaralan ng impormasyong iyon;
2. Kung, bago mo tinanggal ang iyong anak mula sa pampublikong paaralan, ang distrito ng paaralan ay nagbigay ng paunang nakasulat na abiso sa iyo tungkol sa layunin nitong suriin ang iyong anak (kabilang ang pahayag ng layunin ng pagsusuri na naaangkop at makatwiran), ngunit hindi mo ginawang puwede ang bata para sa pagsusuri; o
3. Kapag nalaman ng korte na hindi makatwiran ang iyong mga aksyon. Gayunpaman, ang halaga ng reimbursement:



1. Hindi dapat bawasan o tanggihan dahil sa hindi pagbibigay ng abiso kung: (a) Pinigilan ka ng paaralan sa pagbibigay ng abiso; (b) Hindi ka nakatanggap ng abiso ng iyong responsibilidad na ibigay ang abiso na inilarawan sa itaas; o (c) Ang pagsunod sa mga kinakailangan sa itaas ay malamang na magresulta sa pisikal na pinsala sa iyong anak; **at**
2. Maaaring, sa pagpapasya ng hukuman o opisyal ng pagdinig, hindi bawasan o tanggihan dahil sa iyong kabiguan na magbigay ng kinakailangang abiso kung: (a) Hindi ka marunong bumasa at sumulat o hindi makasulat sa Ingles; o (b) Ang pagsunod sa iniaatas sa itaas ay malamang na magresulta sa malubhang emosyonal na pinsala sa iyong anak.